

1 - 44

גלא-גלט .

גלאל ← גילגול .

גָּלְגָּל | גָּאַלְגָּאַל | - דָּעַר, = יִמ. 1. (לְלָ) רָאַד.

1863 " אֲרוֹם דָּעַם הַיְכֵל שְׁטִיעָן צְוּוּעַלְךָ גְּלָגְלִים. | ...

זִיִּי זָעַגְעָן מְשַׁגִּיחַ אָוִינֶף דִּי בַּעַלְיִ-צָּעַר | ...". ~~אַקְ~~

בּוֹפְתַּ צְוָפִים, 1, בּוֹנִילְבָּעָן, ~~אַקְ~~ יַיְא - לְלָ.

4

2. הימליישער קערפער (פלאנגעט, שטערן).

... " עַר וּוּעַט אַכְטּוֹנָג גַּעַבָּן אָוִינֶף דָּעַם אָוְמָלוּינֶף פּוֹן

דִּי גְּלָגְלִים, וּוֹאָס זִיְּגָעָן צְעַשְׁיִידָט אַיִינָס פּוֹן דָּעַם

אַנְדָּעָרָן | ... | : אַיִינָן גְּלָגָל גִּיטָּפּוֹן מְזֻרָּח קִיִּין מַעֲרָב

אוֹן דָּעַר אַנְדָּעָרָר פּוֹן מַעֲרָב אַיִינָן מִזְרָח". ~~הַתְּבִּיאָה~~

146. וְהַלְּבָדָה לְלָ 146.

בעד: דִּי שְׁפְּרָאָר אוֹן דָּעַר אָוִיסְלִיִּיג מַאֲדָעָרְנוּיִיזִירָט -

דוֹרְכָּן אָוִיסְרִיִּיבָּעָר?

הע-לע

1898 " דער גלגל, ווֹאָסּ רִינְגְּלֶט אַרְוּם דֵּי וּוּעַלְתּ, עַר

3 . " | ... | וּוּעַט אָוִיכָּר אָוִיסְשִׁין אַלְעַ פְּגֻעִים רְעִים | ... | ". 27

61, 1 . 62 . עֲגָל הַזְּהָבּ, וּוְאֲרַשְׁעָה, זָהָבּ.

1915 " דָּעַר רְבִי | ... | דָּעַרְצִיְּלֶט חִידּוֹשִׁים פֿוֹן גָּאַטּ,

| ... | פֿוֹן דָּעַר עַרְדּ, | ... | אוֹן פְּוֹנְגָעָם הַיְמָל מִיט דָּעַר

זָוָן, מִיט דָּעַר לְבָנָה, | ... | אוֹן מִיט אַלְעַ אַיְבָּרְדִּיקָּעּ

גָּלְגָּלִים". שָׁעּ, קָלִיְּגָעּ מַעֲגַשְׁעַלְעָד מִיט קָלִיְּגָעּ הַשְּׁגָּותָה, זָהָבּ. 201.

201, זָהָבּ, א'

0 גָּלְגָּל=הַחְוֹזֶר | ~ = הַאֲכּוֹזֶר | (לְלָ) צִיקָּל, צִיקָּלִישָׁעּ

אוֹמְדָרִיִּי (אוֹמְבִּינִּיט). 29

1952 " אַיְן יָעַנְעַ בִּית=הַשְּׁמַשׁוֹתָן הַאֲבָן מִיר נִישְׁתָּחַקְעַת

דָעַם גָּלְגָּל=הַחְוֹזֶר, וּוֹאָסּ דָּרְיִינִּיט זִיךְרָן צְוּוִישָׁן טְרָאַבְּטָעָגִיִּשְׁ

אוֹן עַקְּפִּיטְעַבְּגָץ". גַּעַטְמָן, זָהָבּ, אוֹקְנוֹפְּפָטָה, גַּאוֹוּפְּבָעָר, זָהָבּ. 478

1959 " | ... | גָּלְגָּל הַחְוֹזֶר פֿוֹן פֹּאַל אֲנָהִיִּיבָּן אוֹן פְּוֹנְגָּקָט

פּוֹנְקָט-אֲזֹויִ פִּיל סְוֶ-פָּנָן". מְ. דִּיגְּיטָשְׁ, צָוּם גַּעַטְפָּסָטְן שְׂמָעָלָן

יִ-דִישָׁן, זָהָבּ, זָהָבּ, זָהָבּ, זָהָבּ

גָלְגָל-הַמּוֹלֹת | ~=הָאָמָזָלָעָס | - (לֶל) דָעֵר קְרִיִּיז פּוֹן

4

דָעֵר זֹוּן-בָּאוּוּגְוָונָג אֲרוּם דָעֵר עַרְד, לוּיטַ דָעֵר
פָּאַרְשְׁטָעַלְוָונָג פּוֹן פָּאַרְצִיִּיטִיקָע אַסְטְּרָאַלְאָגָן: דָעֵר
 קְרִיִּיז אַיְז אַיְינְגָעַטִּילַט אוּיַף צְוּוּלַף אַפְּשָׁנִיטַן לוּיט
 דִי צְוּוּלַף חַדְשִׁים פּוֹן יָאָר, אַיְז יַעַדְן אַפְּשָׁנִיט אַיְז
 אַנְגָּעָצִיִּיכְנַט דָעֵר סִימְבָּאָל פּוֹן דָעֵר שְׁטָעָרָן-קָאנְטָטָעַלְאָצִיע
 (מַזְל) וּוֹאָם גַּעֲפִינַט זִיךְ אַיְז אַיְז דַעַם גַּעֲגַעַמְעַנְעַם חַוְדֵש
 הַיְגַטְעָר דַעַם וּוֹעָג פּוֹן דָעֵר זֹוּן.

"... | אַוְנְדְזָעָר פִּיבָּעָרְדִּיק זִיךְ קְרִיִּיז אַיְנָעָם 1968

178, 3

גָלְגָל-הַמּוֹלֹת". לְ. אַלְיַזְקִי,

פּוֹן גַּאֲלְדָעַנְעַם קְרֻבוֹגַ

32

ב"א, 178

גָּלְגָּל-חַמָּה | ~ =כָּאַמָּא| - (לֶל) דֵי זֹוּ.

"ערשת איבערן קאָפֶ איז אִם דֵי רְגָעַ דָוְרְבְּגָעַגָּאַנְגָּעַן
4958
34
44, 31, 38, 37. כָּאַפְּלָאוֹן, תְּשָׁגָק, גָּזָן, דֵעַר גָּלְגָּל-חַמָּה". י. קָאַפְּלָאוֹן,
דֵעַר גָּלְגָּל-חַמָּה".

ז. 46.

גָּלְגָּל (ה) חֻזְר בְּעוֹלָם | גָּאַלְגָּאַל (הָא) כּוֹיְזֶר בְּאָאוּילָאָס| -

(לֶל) אלֶץ אוִיכָּפֶ דֵעַר וּוּעַלְתָּ בְּיִיטָּ זִיר, חֻזְרֶת זִיר אִיבָּעַר
צִיקְלִישׂ, ס. זִיגִינָעַן דָא יְרִידָות אָוָן עֲלִיוֹת אִין לְעַבָּן
פָּוָן מְעַבְּטָשָׁן (מקור: גָּמְרָא שְׁבָתָה, דָף קְנָ"א).

"די וּוּעַלְתָּ זָאָגֶט: "גָּלְגָּל הַחֻזְר בְּעוֹלָם". - דֵי 1966

וּוּעַלְתָּ דְּרִיְיטָ זִיר, הַיִּינָט אִין מְעָן אוּיבָן אָוָן מְאַרְגָּן

קָעָן מְעָן זִיגִינָן אָוּבָטָן". מ. אוּבָגָעָר, טָמְזָן, כָּלָן 69

.23/!!!

אוֹ מַעַן וּוֹעֵט דִּי גָּלְגָּלִים נִיטֶּ שְׁמִירָן, וּוֹעֵלֶן דִּי סְוָסִים

17

נִיטֶּ פִּירָן (שָׂוָן) - א) אַיִדָּעָר מִעַן גִּיטֶּ טָאָן עֲפָעָם,
דָּאָרָף מַעַן אַלְץ צוֹגְרִיכִיטָן פְּרוֹן פְּרִיעָר. ב) (סְרֻובָּן וּוֹעֵגֶן שְׁוָחָד) מַוְזָּן אַמְּאָל בְּאַצְּאָלָן שְׁוָחָד-גָּעַלְתָּן, כִּי עֲפָעָם
צָו בְּאַקּוּמָעָן.

דִּי גָּלְגָּלִים דְּרִיכִיעָן זִיגְּרָן אָוָן מִיר דְּרִיכִיעָן זִיגְּרָן מִיטֶּ זִיגְּרָן.

ל - גל

? נ?

גָּלְבָּלָעַן | גָּאַלְגָּלֶעָן | זִיר - אֹוֹטוֹן. (שְׁבֵשׁ)

קִיְּקָלָעַן זִיר, קְוִילָעָרֶן זִיר וּוִירָאָד.

524, 7, + אייר האב זיר בעגלגלו | ... | ... | צ'יט, 1970
אלע לידער אוונ פאוממעס, 11, נ"ג, ז, 524.

8 גַּלְוָגָע

גַּלְוָגָע - - דֵי, ס. (רַעַג, רַומֶּם) מִין קָאָפְטָעָר,

קָאָפְצָוֹדָעָק אַיְן אֲ קָאָגְנִישָׁעָר פָּאָרְמָעָ, גַּעַנְגִּיצָּת צָו שִׁינְצָן

Rum: glugor

זִיר פָּאָר רַעַגָּן.

"דָּאָרֶט זָעַט מַעַן גִּינְגָּן אֲ פּוֹיִיעָר | טַעַקְסָטָה:

29/43

איִינְגָּן בּוֹיִיעָר | פָּאָרוֹיִס מִיט אַיְינְגָּן פָּעַלְץ אִיבּוּרְגָּעְדָּעָקָט מִיט

דֵי הָאָר אָרוֹיִף, דַעַם קָאָפָ אִבּוּרְגָּעְדָּעָקָט מִיט אֲגַלְוָגָע

אַגְּלָוָגָע, אַגְּלָוָגָע, אַגְּלָוָגָע | טַעַקְסָטָה: אַיְינְגָּן גַּלְאָגָע |". יְאַרְגְּשָׁטִינְגָּן,

תְּזַוְּגָן יְשָׁרָאֵלְגָּעָן.

81

לעג-הַיְהָ

גָּלוּגָעַ .

? נ ?

גָּלוּלְקָעִי - דֵּי, = ס. (בָּעֵל-עֲגַלְהָרִיךְ) "אָקָעֶפֶל

P: *glownka* = קָעֶפֶל . פָּוּנָא רָאֶד" | קָטְרוּן |

91 65-85

גלאזיגן. ← - גלויזין ??

בְּלֹה | גָּלוּחַ | - דָּעֵר, = יִמְשֶׁדֶר וּוֹאָס אֵין אֲפָגָעָרָזִירֶט,
וּוֹאָס הָאָס נִימְצֵא קִיְּינָן בָּאָרֶד.

1872 " | ... | וּוֹעֲרָן דָּאָרֶט אָזָוִי שְׁלַעַכְתּוּ בָּאַהֲנָדָלֶט, וּוֹיִ
אֲגָלוּחַ אֵין דִּי קְלִיְּינָעַ שְׁטוּט אָוִיְּף דָּעֵר טְהָרָה-בְּרָעֶת".

53

אמֵד, שְׁעַפְקָעַ דָּעֵר יְאַפְצִיכְעָר בָּחָור אֵין אַילְבָּגָן,

. 32 , 58 , 3 . 32 . 116 , 52 , 117 .

" אֵין שְׁטוּב דְּרִיְּיט זִיךְ אַרְוּם | ... | אֲגָלוּחַ". 1908

52

דָּאָס אֵין אֲדִיבָּשׂ, אֲלַעַרְעָרְ צְוּ דִּי קִינְדָּעָר". ~~שְׁעַפְקָעַ~~
~~116 , 52 , 117 . אֲגָדוּשָׂעַ שְׁרִיבָּעָר , פְּיִיר זְעֻנוּן מִיר גַּעֲזָעָפָן , 117 .~~

1929 " | ... | אֲוָאָגָאן, אָן אַנְגָּעָפִילְטָן מִיט יְוָנָגָע אָוָן

56

עַלְטָעָרָע יִדְן-גָּלוּחִים, וּוֹאָס פָּאָרָן פָּוֹן אֵין גְּרוֹיִסְעַר

שְׁטָאָט אֵין דָּעֵר צְוּוּיִיטָרָר". בְּעַרְגָּ, יְוָסָף שְׁוָרָבָן,

. 75 , 12 , 116 . 75 . 116 , 75 .

גלא-גלאט 11.

בלוט - דער/די, נ. (דטשנ). 1. גלי, אָנְגָלִי,
גַּלְיְּעַדְיִקְעַדְיָאַרְ, הַיִּצְ, בֶּרְעֵן.

1908 "וּוֹאָס אִין מִיִּין הָאָתָּה אָפְט גַּעֲבָרָעַנְט וּוֹאִי גָלוֹטָן,

// דָּאָס הָאָב אִיר | ... | צוֹנוֹיָפְגָעָוּוּעַבְט אִין לְעַבְעַדְיִקְעַדְיָאַרְ
כְּאַלְבָּרְכָּה 3, 2, 193, 193.
בלומען". מַבָּרָךְ, שְׁרִיבְּפָטָן 1, נ"ג, 193.

111

1914 "... | בָּאָלְד הָאָת זִי דָעַר זַעַצָּעַר | פּוֹן מַזּוֹּת |

אַרְיִינְגְּבָעָוּוֹאַרְפָּן אִין גָלוֹט אוֹן אוַיְסְגָעָזְוִיְגָן אוַיְפָן

157, (1) אַנְגָעַבְרָעַנְטָן פְּאָלָל". מַרְיוֹוֹקִין, דָעַר וּוּעָלִיּוּשָׁעַבְ

בלומ-בלבּוֹל, וּוְילְגָעַ, 1, 157.

92

1927 "זִי | דִי שְׂטָאָט | שְׁלִימָט אִים אִין מִיט טְוִיזָנָט

1, 1, 85, 1 אַנְדָעַרְעַ אִין גָלוֹט פּוֹן אַיְזָנוּוּעַנְט". מַלְהָן, נ. הַלְּכָאָר
איַן גִּיּוֹ-יָאָרָק, וּוְאָרְשָׁעָן, 1, 85.

75

1963 "דָעַר סּוּבְטְרָאָפְּיַשְׁעַר זַוְמָעַר אִין זִיְינַן הַעֲכַסְתָּעַר

172, x3 גָלוֹט הָאָט שְׂוִיכָן גַּעֲנָעַנְט צָוָת טְוָף". יִ. טְפִיגָּלָן,

די בריך, ח"א, 272.

86

2. (פִּיגַּ) הַיִּסְעָר, שְׁטָרָקָעָר גַּעֲפִיל.

" | ... | זָעֵן, וּוֹאָס פָּאָר אֶגְלוֹט עַס גַּלְיִיט גַּאֲר אַיְן 1866

20, 24, מ | ... | צָו אָונְדָזָעָר הַיִּילִיקָע לְאַגְּד". 3. מ 72

| אַמְּד |, דִּיא עַשְׂרַת הַשְּׁבָטִים, וּוַיְלַגְעַ, ז. 20.

" זִיְינָע לִיפְנֵן זִיְינָעָן גַּעֲוָעָן פְּאַרְשָׁמָאָכָט, אַקּוֹרָאָט 1912

וּוַיְיַ אָן אִינְעָוָוִיִּינִיקְסְּטוּ גַּלְוֹט וּוֹאָלָט זִיִּי אִינְגַּעַטְרִיקְנָט". 76

216, ב | ... | שְׁרִיפְתָּן אַלְפָה, גַּג, ז. 216. זָמִיט.

" אָ, דַעַר טַם אִינְעָם גַּלְוֹט! // אָ, דִי גַעַבְט 1930/1925

9, 6, י | ... | אַלְפָה אַיְן, וּוַיְאַלְעַט, דָא, גַּלְוֹט | ... | ". 80

גַּלְוֹתְהִיז - דִי, ז. שְׁטָרָקָעָר הַיִּז, חַמִּימָה | רַאֲכִיקִינְד | .

13. ■ גלא-גלאט

גלווטרוייט - אדיאדרו. רווייט וויי א גליינדייק זאל,
וויי פינייר.

"ארן זוניגק בעים פאלק האט צעשפילט זיך דאס בלוט,

// עם פלאקערט די הויפטשטייט מיט גלווטרוייטן

מווט". אל, ציט לידער אוון פאעמאם !!!, ז' 79.

79, 3 6.3, 1.0.0. ✓

1. □

154 // "אויעויא דער שטארקן העלדן ווייא ליגן זיא
אין דעם בלוט. // אוונוגיא מײין גיזיל יהונתן מײין
הערץ ברענט ווייא אײין גלווט". סב, שטראָפֿע 872.

"דאש איז אײין שטראָפֿ פון דען מלבי פורטיגאל

דו זיא אײין ווינדר שפֿענִיגן טונן נאהנט צו אײינט

גלווט פֿיאָר אוֹג לאזן אין ניט שלאָפֿן". איבר

ר, אליגקִינְטֶן, ..., ר, שלמה וירגא, יהודה,

אמסטרדם, ח"מ, דף עח - I.

|| גלווטונגע - די, =ענ. (עלט? דאטש?) דזונ גלווט, ב. 2.

"א גלווטונגע האט מיך אַנגעכּאָפֿ פֿאָר די רשיים".

53 - 6.3, 3, 53 - איזס לוייז קי"ט, גאנט,

70

90

119

גַּעֲמָגִינְגֶּן - דֵּעָר, בָּאָ. אַיִינָעָר פּוֹן דֵּי ?ג?

באַשְׁטָאָנְדְּטִילְן פּוֹן בלֹוֶט |סְטוּטָשׁ 241|.

גָּלוֹטִיק - אֲדֵי/אֲדוֹנוֹ. (דֶּשֶׁם) גָּלִיעַנְדִּיק, גָּלִיכִיךְ,
ברענְגַּנְדִּיק, הַיִּס.

1907 " אָוֹן שְׁמַעַלְצָן וּוּעַסְטוֹ זִיִּי, דִּי קְנַעַכְתָּה עַרְצָעָר,
דִּי לִיִּים-מוֹחֲוֹת, // אָוֹן לִיְּטַעַרְנָן אָוֹן רִיִּינִיקָן // 101
אִין פִּיְּעָר אִין דָעַם גָּלוֹטִיקָן". יְהוֹאָש, | לִידָ? |
אלְטָע פְּסֻוקִים-גִּיְּרָאָרְטִיכִיטְשָׁטָט".

1930 " וּוְי אַפְּאַקָּאַלְיִפְּטִיש בְּלוֹטִיק // הַעֲבָגָת זִי פָּאָר דָעָר
לִיְּדָוּעָלָט גָּלוֹטִיק // גְּרוּזִים אָוֹן גְּרוּזִים אִין דִי
הַיִּיכְזָן, // וּוְי אַמְעַנְדִּיקָעָר צִיִּיכְזָן". אַלְ, 16, 3, 101
צִיְּט לִידָעָר אָוֹן פְּאַעֲמָעָן 1, גַּי, זָהָב. 315

1968 " גָּלוֹטִיק בְּרוֹסְטְשָׁנְעַבְלָעָר פָּוֹן מַאנִיעַנְדִּיקָן רְוִוִּיט
לְעָ, אַפְּקַלְיִיב, גַּי, זָהָב | ... | 18, 6, 0-17:18

ג ל ו ט ע ז - דער, בָא. אײַנְגֶעֶר פּוֹן די באַשְׁטָאנְדְטִיכִילַן

סְטוּטֵש | 241 | אַבְגַן בְּלוֹט | 116

"... | מַעַן פְּלָעַגְתָּ צָוְגְּרִיְיטָן פּוֹן אֲסָרֶט וּוַיִּזְ,

וּוְאָס אִיז רַגִּיד אֵין דַעַם קְלָעְפִּיקָן שְׂטָאָף גְּלוֹטָעָן".

י. מַעַרְיִסְאָן, הַגִּיעָדָע, נַ"ג, 16, ?]

1610
גָּל -

גָּל וִסְטָשָׁאַפְּיִק - אַדִּי-אַדְוֹן . (גַּשְׁׂ) וּוְאָס רַוְּפָט

אַרְוִיָּס גָּלוֹסֶט | אַגְּנוּוּ .

(?) ?

17

לְקַבֵּץ

גָּלוּיָה - הַלִּילִיָּהוּ.

$\varphi(k) = \frac{1}{k} \log k$ ← - $\varphi(k) = \frac{1}{k}$

גלויבן - דער, גלויבן (שנש) - ? נ?

"מיין געדאכט צו פארקאניפן" // מיט דיר
1937-1939

אוון דיבין גלויבן. סטצ' איט פולן. 130
, 1963, | ?II |

124, 4 6.3, 17/1/30 124

טַבְעָן

גָּלְוִיְּבָה אַפְטִיךְ.

20

המקלט - 6

- 151 -

בלוני ברגנס \leftarrow גלייבוניג.

21 - 6-ם

גָלוּבִיק - - - גָלִיבִיק.

גָּלוּרִיבֵּקִיִּיט.

לעג-ט

גָּלוֹיְבָלָעַל - - - - גָּלוֹיְיִבָּלָעַל.

גלויבן - דער. 1. בא. איבערציגונג,

אַבְסָלּוֹטָע זִיכְרִיִּת אֵין דָעֵר אַמְתָדִיקִיִּת פּוֹן עֲפָעָם,

אֶז עֲפָעָם עַקְסִיסְטִירֶט, קְרֻמֶט פְּאַר אַדְעֵר וּוּעַט מְקוּיִם וּוּעָרֶן.

% פְּעַסְטָעָר גָּלוּיְבָן. דָעֵר גָּלוּיְבָן אֵין יוֹשֵר אוֹן גַּעֲרַעַכְתִּיקִיִּת

אֵין גָּאָר בִּיִּי אִים שְׁטָאָרָק.

1864 " מיר איז אַרביין אָן אַפִיקוֹרֶסְיְשָׁעֶר גַעֲדָאנְק בִישַׁט

צּוֹ בָּאָנִי גַעֲנָעָן זִיךְרַמֵּיט דַעַם גַלוּיבָן אִין דַעַר מַאמְעַט

181/^a

וּוְעַטְעַר, נָאָר טָאָקָע אַלְיִין צּוֹ פְּרוֹווֹן | ۰۰۰|. אַזְּרַבְּדָן | ۷/۳/۱۲/۱۶.

מִמוֹס, דָאָס קְלִיבִינָעַ מַעֲוֹת שָׁעַלְעַע, 6. צִיטַט קָאנְק 14.

... " אַלְטָעָר גַלוּיבָן, אַלְטָעָה אַפְּנָוָנָג // צִיטַט זִיךְרַפְּוֹן

197

מִיְין הָאָרֶץ אַרְוִוִים | ۰۰۰|. א. רִיִּיזָעָן, לִיד "אַלְטָעָר גַלוּיבָן".

1930 " מָאָר לִיְיכַט זִיכְרַן לְאָסְטַ, // וּוֹאָס דְּרִיקָט מִיךְ צּוֹ

דַעַר עַרְד, // בָּאָפְּלִיגָל אִים מִיט יְעַנְעָם גְּרוֹוִיסָן גַלוּיבָן | ۰۰۰|. "

197/1

איִינְהָאָרָן. 6, 65.

1975 " | ۰۰۰| בִּיִּי דַעַם אַלְעַמְעָן אִיז מִיְין גַלוּיבָן אִין
מַעֲנְטָשְׁלָעָבָן פְּאַרְשָׁרִיט גַעֲוָוָאָרָן שְׂטָאָרְקָעָר, פִּישַׁט שְׂוּאָכָעָר".

1975/^a

בָּאָשְׁעוּוּוִוִים, 6, 257 - 258.

2. אַיְבָעַר צִיְגָוָנָג אִין דַעַר עַקְסִיסְטָעַנְץ פְּוֹן אָן אַיְבָעַר נַאֲטִירְלָעָבָן
פָּוֹחַ - גָּאָט - וּוֹאָס אִיז דַי סִיבָה אָוָן גּוֹרָם פְּוֹן אַלְיז
אִין אוּפְּיַוּוּעָרָס. % דַי גְּרוֹוַילִיקָע אַיְבָעַר לָעָבָר וּתְבָגָעָן אִזְנַן
גַעְטָאָה אַבָּן צַעַטְרִיִּיסְלָט זִיכְרַן גַלוּיבָן, עַר אִיז גַעֲוָוָאָרָן
אָן אַפִיקוֹרֶס.

1888 "וְאַרְשָׁתִיךְ לֵי בָּאָמְרָנָה", אַיר הָאָב דִּיר פֶּאָרְקָנְסֶט

צֹמִיר מִיט דָעַם גָּלוּיְבָן, וַיַּדְעָת אֶת הַזֶּה, אָוֹן דָו

217/a

זָלְסֶט וּוַיְסֶן וּוָאָס פֶּאָרָא גָּאָט דָו הָאָסֶט". מִמוּט,

וּוִינְטָפִינְגָּעָרְלָן, צִימָט אָוִיכָן וּוְאַרְשָׁע 56, 3, 1913.

.56

1912 "מְאַטְעָרִיאַלְיָזָם קָאָן מַעַן נִימַט אָפְרִיְיכָן פְּוֹן דָעַם

אַטְעָיָזָם, אָוֹן דָעַם אִידְעָאַלְיָזָם נִימַט אָפְרִיְיכָן פְּוֹן דָעַם

217

גָּלוּיְבָן אַיְן גָּאָט". צִימָט 34, נַיְגָן, זֶה.

1935 "דָעַר שְׂטָן הָאָט דָעַר וּוּעַקְט אֲשֻׁוּעָרָן קְטוּרָוג אַיְן

הַימָּל קָעָגָן יַעֲגָע, וּוָאָס זְעַנְעָן וּוְאַקְלָדִיך אַיְן זַיִיעַד

219/a

גָּלוּיְבָן, אָוֹן דָעַר פֶּאָר אִיז דָעַר קְץ אַפְגָעָלִיִּיגְט גַּעַוּוֹאַרְן".

בָּאַש, שְׂטָן אַיְן גָּאָרִיךְ, צִימָט קָאָנוֹק, 148.

. 148, 1, אַגְּרָבָן, 1935/0.

1957 "אַפְּטָעָר וּוֹעֶרֶת דָּעַר עֲבֵין אַרְוֹמְגֻּעַרְעַדְט אִין חַסִּידֹות".

|...| אִין גַּעֲטַלְעַכְקִיִּיט | אִיז דָּאָר | מַעַר פֿאַסְנָד דָּאָס

219

וּוֹאֶרֶת גָּלוּיְבָן וּוֹי דָּאָס וּוֹאֶרֶת פֿאַרְשְׁטָאנְגְּד". לְדָבָר

גַּעֲגַעַן, דָּף קְמַ"ח.

3. מצ גָּלוּיְבָנָס. באشتימטע סיטטעם פּוֹן דָּאגְמָעָס (חלבוח,

מצוחח) אוֹן מנהיגים/קולט, ווֹאָס וּוֹעֶרֶת אַנְגָּעָנוּמָעָן

וּוֹי גַּעֲגַעַן פּוֹן גָּאָט; רַעֲלִיגִיעַ, דָּאָט. % דָּעַר

יִידִישָׂעָר גָּלוּיְבָן. קְרִיסְטַלְעַכְעָר גָּלוּיְבָן. דִּי אַרְאָבָעָר

גַּעֲהָעָרָן צָוָם מַחְמְדָנִישָׂן גָּלוּיְבָן. אִין דָּעַם לְאָנְדָלְעָבָן

מענטשָׂן פּוֹן פֿאַרְשִׁיְידָעָנָה גָּלוּיְבָנָס.

1888 "מִינָּגָע חֶבְרִים זַעַנְעָן פּוֹן מענטשָׂן פּוֹן" משהס

גָּלוּיְבָן, |...| אוֹן אַיר בֵּין אַפְּאַלְקְסְקִינְד, אַ יִד

וּוֹי אַלְעַמִּינָּגָע עַלְטָעָרָן, טַאָטָעָס אוֹן זִיִּידָעָס". אַלְרַזְמָן

מְמוּמָן, וּוְגַנְטְּשָׁפִיגְגָּעָרָל לְלִי, צִיט אָוִיגָּס וּוֹאֶרֶת

28 ס"א איז אַנְגָעָקָוּמָעָן | ... | פֹּוֹן דָּעֵר גּוּבְּעָרְגִּיעַ אֶ

1902

פְּאָפִיר, מַעַן זַּאַל אוּסְשָׁלִיכְסָן פֹּוֹן יַּדְיִישָׂן קַהְלְ בְּנִימִינָעַן,

| ... | מִחְמַת עֲרַת הַאֲטַ אַנְגָעָנוּמָעָן אָז אַנְדָעֶר גְּלוּיְבָן".

שַׁעַן, אַ וּוּגְרִישְׁגָעַ בְּגִלְעָט, צִיטְ אַלְעַ וּוּעָרָק לִילִי,

39. 26. מְתַבֵּבָה, 16. 7. 1944, נ"ג, 39.

"עַס הַאֲטַ זִיְר אַרְוִיסְגָּעָוּוַיְזָן, אָז אַלְעַ אָרוֹם

מִיְינָעַ בָּעֵלִי-בְּתִים וּוּיִיכְסָן וּוּעָגָן מִיר אָוּן זִיִי הַאָבָן

204

בָּאַשְׁלָאָסָן מִיר אַיְבָעַרְצָוּפִירָן" אַיְן גַּאנְצָן. אַוְיַפְן

קָאָטוּיְילִישָׂן גְּלוּיְבָן". יַזְב. זָלַאְפְּשָׁעָהָה, יַזְב. זָלְאַפְּשָׁעָהָה.

ת"א 368.

4. צוֹטְרוֹי, דָּאָס פָּאָרְלָאָזָן זִיְר אַוְיִף מַעֲנָטָשָׂן, אַוְיִיךְ

זִיְיעַר עַרְלָעְכְּקִיִּיט, יַוְשֶׁר, כּוֹחַ. % דָעֵר גְּלוּיְבָן

איַן זִיְין דְּאָקְטָאָר הַאֲטַ אַיְם הַיְפָשׁ גַּעַהְאַלְפָן גַּעַזְוָגֶט

צָו וּוּעָרָן. דַי סְאָלְדָאָטָן הַאָבָן פָּאָרְלָוִירָן דָעַם

גְּלוּיְבָן איַן זִיְיעַרְעַ קָאָמָאנְדִּירָן.

155

ו גלויבנץ-ארטיקל - דער, =ן. (עלט?) רעליגיעזע
דאגםע, הלכה.

" אין פראנקרייך האט די רעג'ירונג פארבאטן,
מען זאל אין קיין ציטונג ניט קאָפֿירן די ווערטער
וואָס דער פֿאָפסט [=פֿוּיפֿס] שטעט אַגִידער קעגן דער
ציוויליזאצְיָה, גלייך עט וואַלטן געווען רעליגיעזע
דאָגָמָעָן (גלויבנץ-ארטיקל, עיקרים)". קְמָן,
אַגְּמָעָן 83, 3, 177 1831

גלויבנבריגט - דער, =ן. | אוֹנוֹ. דאס אַבערגִּין
פּוֹן אֵין רעליגיע צו אֶזְוֹוייטער.

גלויבנץ-ברודער - דער, ~ ברידער. דער וואָס געהרט
צו דעם זעלבן גלויבן (רעליגיע).

" אַחוֹץ דעם קלאגן זיי זיך | די פֿערטישע ייְדָן |
אוֹינְך אַלְעָם, וואָס זיי מוזן אַבערטראָגן אוֹן בעטן

30 ל'ם

אוֹנדְזַעַרְעָא אַיִן פֵּלּוּסְרִיכְבָּעַ גָּלוּיְבָנָס-בֶּרְדָּעַרְ אַיְן
עַנְגָּלָאנְדְ אֹוֹן פֵּרָאַנְקָרִיךְרַ, זַיִי זָאַלְן זַיִךְ זַיִינְערַ
^{פְּרַטְפְּלַן}
אנְגַּעֲמָעַן". ~~דָּבָר, נָמָן~~, זֶ' 478.

~~תְּהִירְתְּלִין~~

גָּלוּיְבָנָס-גַּעַנְאָסָעָן - דָּעַר, ~ גַּעַנְאָסָן. (דַּטְשָׁמָן)

דָּזָנוּ דָּפָרוּ.

1929 " גָּמְלִיאָל דָּעַר 'אַיְזָרְאָעָלִיט' הָאָט זַיִךְ גַּעֲפִילַט
פְּרָעָמְדְ צָוּוִישָׂן דַּי שְׁכָנִים פְּרָאַטְעַסְטָאָגָטְן, | הָאָט עָרְ
גַּעֲפָלָאנְטְ צָו פְּאַרְקוּיְפָן זַיִינְ נַחַלָּה אֹוֹן אַרְיִבָּעָר צָו זַיִינְ
גָּלוּיְבָנָס-גַּעַנְאָסָן, וּוֹו סְ וּוֹעַרְטָ אַפְגָּעָהִיט שְׁבַתְ "

אָפָא 110, 12, 10 אַפְּלָגָעָ, זֶ' 110; אָפָא 111, 1, 10 אַפְּלָגָעָ, זֶ' 110;

1943 " עָרְ שְׁוִיגָט זַיִי נִישְׁטָ, דַּי גָּלוּיְבָנָס-גַּעַנְאָסָן
זַיִינְ, נִישְׁטָ דַּי שְׁכָנִים, דַּי גַּעַשְׁעַפְטָלִיְיִיט".
מִשְׁפָּחָה קָאָרְנוֹאוּסְקִי, זֶ' 23.

241

239

גלויבן-הילונג - דֵי, בָא. | סטוטש 612 | .בנוב.

גלויבן-הילער - דער, =ס. | סטוטש 427 | .בנוב.

גלויבנס-פריגיהיט - דאס רעכט צו האלטן
זיך בַּיִ דער אייגענער רעליגיע, אַפְצֹהַאלטַן גָּאטַס

דינסטן אוֹן אוַיסְפִּירַן אַנדערע אַסְפַּעַטַּן פָּוֹן קוֹלֶט.

1866 " זַיִי | דֵי טַעַרְקָן | זַעֲגָעָן | ... | נִיט אִימְשְׁטָאנְד

געוּוֹעַן | ... | צַוְצַזְיָעַן צו זיך דורך מילדע געזען,

246

דורך טַאלְעַרְאַנְצָן אוֹן גלויבנס-פריגיהיט, ווֹאַרְעָם

הוּא הַמְּלֵאָה
דאָס אלֶץ לִיגְט נִישְׁט אֵין מַקְמָעַדְאַנְגִּישָׁן בָּאַרְאַקְטָעָר".

סְמָךְ, נָסְמָךְ, זָהָבְּן, 10.

גלויבן-קורראצִיעַ - דֵי, בָא. | סטוטש 427 | .בנוב.

קָאַטוּיְלִישָׁעַר גָּלוֹיֵבָן.

בלִינְדֶּעֶר גָּלוֹיֵבָן - אַבְּסָאַלְוְטָעַר גָּלוֹיֵבָן אֵין עֲפָעַט/^{עַמְעַצָּן}, נִיט גַּעֲבּוּיַּט אָוִיךְ קִיְּינָן שֻׂם רַעֲאַלְעַיְסָדָה, אַפְּט אַפְּיָילַו קָעָגָן שְׁכַל-הִישָּׁר.

1934 " קִיְּינָן שֻׂם תִּירְוֹץ הָאָט נִישְׁתָּגַעַן פְּאַרְעַנְטְּפָעַרְן דִּי פְּרָאָגָע, נָאָר דָּעֶר בלִינְדֶּעֶר אַיְבָּרְגָּעְגָּעְבָּעְגָּעְרָעְדָּר גָּלוֹיֵבָן אוֹז בְּטָחּוֹן, אֹז אַלְץ וּוֹאָס גָּאָט טָוֶט, טָוֶט עָרְפָּאָר דָּאָס בָּעַסְטָע פָּוּן דִּי מְעַנְטְּשָׁן". אַשְׁשָׁה, וּוֹאָרְשָׁעָה, תְּהִילִּים-גְּגָה,

אַנְגְּעָמָעָן אָ גָּלוֹיֵבָן - בָּאָקָעָרָן זַיְךְ צָו אָ גַּעְוָוִיסָעַר רַעְלִיגִיעַ.

ביגיטן דעם גלויבן - איבערגיין פון איין רעליגיע צו
דער צווייטער.

פארליידן דעם גלויבן - אויףהערן צו גלייבן.

אונטן און אויבן איין גלויבן (שוו) - בנב.

"ער האט דארט טראגען גלויבן" - "ער איז א גרויסער
בטוח" | קטוו |.

איין אויג האט מער גלויבן ווי צוועי אויערן (שוו) -
מע קאן האבן מער צויטרי צו איינעם וואס זאגט
או ער האט עפעס געזען, ווי צו צוועי וואס זאגן
או זייל האבן וועגן דעם געהרט.

34 1739 " דייא (בושה) אוֹן דער גלויבָּן זִיִּין אֵן אַיִינְגֶּדֶר

זעהר גנויא ביהעפטיט, וווען איינטס אוועק גיאט
פאלאגט דז אנדרי נאר". מבחר הפנינים,
הומבורג, דף ט"ו - י'.

2 ←-----

1716 " גלייך או דש גלויבָּן פון דייא אַיִינְקִיט פון

גאט, מוז מן ביטראכטן אווב מיר זיינן שולדיק דרוינ

187

צו דענקן מיט אוונזר שכל | ... |. חתם, אמשא, וילאי

היגייניסט - י'.

3 ←-----

1700 " איז שיקט ער צו דען יודן | ... | דז זיא זאלטן

גלויבָּן אֵן וואש פאר איינ גלויבָּן דז זיא וועליז,

156

דען וווען מן זיא זאלט ניטן צו איינטס גלויבָּן דא

אייז קיין גוץ ניט דען איינ גנטה זאך אייז ניט גוט".

אייבז. ר' אליקים חונז | ... | ר' שלמה זברגא,
שבט יהודה, אמסטרדם, דף ג - י'.

1783 " די אַרְזָאַר פּוֹן דָּעַן גָּאנֵצָן אוּהָן-גָּלִיק בשטעהט

איַן דָּעַם: בִּיאָ דָעַר בִּי מַעֲלַתִּי גְּרַעַנְיִץ הַאֲבָן אַלְיִי דָעַן

184

רוֹזִישָׁן גָּלוּיְבָן וּוּעַלְכִּי גָּעָנוּנֶט וּוּעַרְדָּן יְוֹנוּנִים,

וּוּעַלְכִּי גָּרוֹיִשָּׁע פִּיאַנְדָּן פּוֹן אַהֲוֹדִים זִינְגִּין".

מעשה גָּדוֹלָה מִן אָוָמָן, פְּנַעַרְבָּאַהֲן צִיטָהָן

4 ←-----

1732 " | . . . | די גְּנַעַדִּיגִי קָאַמִּיסִיאָן זָאַלְיִן אַיִם קִיְּין

גָּלוּיְבָן גָּעַבָּן עַז אַיִז אלְשָׁ נִיט וּוּאָרָא". אַיִז פְּרָאָגָעָר,

224

פָּאַמִּילְיָעָן-מְגִילָה, צִיטָש. פְּרִידְלָאנְד, וּוּאַכְשָׁטִיכְנָבוּךְ.

גָּלוּיָה - אֶתְנוֹן ← גָּלִילִיבָן.

361. — מעולם

גָּלוּיִיבְּגָסֶוּ וּרְטַיקָּ.

גלויבנשוויל אדרט
גלויבנשוויל אדרט.

ג ל ו י ב ע כ ז - - -< ג ל י י ב ע ב צ .

ג ל ו י ב ע ב י ש ← ג ל י י ב ע ב י ש .

٤٠ - ٦٦ - حکیم

جلد יבעד - ← גלייבער.

41 גְּלֹג-

גָּלוּיִבְּעֵר זָאַלֶּז | גְּלֹאוּבְּעֵר... | - דַּי, בָּא.

(כעמייע/معد) זָאַלֶּז פּוֹן שֻׂוּעֲבֵל-זֹוַּיְעָרָן נְאַטְרִיּוֹם

(פְּאַרְמַלְ, מַגְלָן) גַּעַנְיִצְטָן אַיְזָן דָּעָר מְעַדְיִצְיִין

1900 " וּוֹעָן דַּי קְלִיִּידָעָר זִינְגַּעַן אֲבָעָר גַּעַפְּאַרְבָּט נִיט

מִיט קִיְיָן עַכְתָּע פְּאַרְבָּן, קַאֲן מַעַן זִיְיָ אַפְּטָן מַאל אַרְאָפְּצָץ?עַן 282

| דַּי פְּלֻעַקְזָן | נָאָר דּוֹרֶךְ אוֹסְקָאָכָן מִיט רִיְיְנָע וּוּאַסְעָר,

אֲדָעָר מְקַאְבָּט זִיְיָ אוּיָם אַיְזָן וּוּאַסְעָר מִיט גְּלֹוִיְבְּעֵר זָאַלֶּז".

ש. שְׁפִירָא, קליגֶנדָעָר פָּאַרְבָּעָרִיִּי, וּוּאַרְשָׁאָו 1. 25.

1910 " עָר | דָעָר דְּאַקְטָאָר | פְּאַרְשָׁרִיְיִבְּט אָוְנְדוֹז קוּבְּעָבָע 297

מִיט לְאַקְרִיז, גְּלֹוִיְבְּעֵר זָאַלֶּז | ... | ..|. מַר, שְׁרִיפְטָן 7. 25.

גְּלֹג, 2. 297

1926 " בִּיִי גַּעְוֹוִיִּגְתְּלֻעָכָע עַצִּירָות | ... | אַיְז גְּרָאָד

בְּעַסְעָר בְּיַט צִוְּגַעַן קִיְיָן רִיאַצְנָאִיִּיל, נָאָר אֹן אַנְדָעָר 279

מִיטָל: בִּיטָעָר זָאַלֶּז, גְּלֹוִיְבְּעֵר זָאַלֶּז. תְּאַ, פְּגַעֲזָן, פְּגַעֲזָן 151

גְּנָז, גְּגִלְגָּלָע

בלוינר ידוע | גלאני ווועיאדוואן - אדוֹו פֶּר.

(ללו) באקאנט/באווניגט, אַפְּן, קלאר אוֹן דיביטלער.

% ס' איז גלוּי ווִידּוּעַ, אָז יונגעָר פֿאַרשׂוֵין אַיז אָן אֲפִיקוֹרָס,
עד רֵיכְבָּרֶט אַפְּילָו אוֹם שְׁבָת בְּפֶרְהָסִיה.

"אוֹן עַס אַיז דָּאָר גלוּי ווִידּוּעַ פֿאַר הקבָּה, דָּאמֶט

אלע זיינגעַ | יעַקב אַבְּינָרוֹס | מְחַשְׁבָּות אוֹן מְעַשִּׁים זיינגעַ

געווען באַמת וּבְתְּמִימִים". גוֹפֶת צוֹפִים (אוֹגִינְז חַזְמָט),

וועילונָז, 54 - I.

"עס אַיז גלוּי ווִידּוּעַ פֿאַר מִיר, אָז ד', לוֹי-יִצְחָק,

די קְרוֹין פָּרוֹן מִיינָעַ תְּלִמְיִדִּים, ווּעַט האַבָּן אוּיסְצָוְשְׁטִייןַ

66, 2 פֿאַיל צְרוֹת". דָּעַר רבִי הַפָּאָזְנֶר אַנדְרִיטְשָׁעָזֶר, צ. כהן,

P: *glucky* גָּלוּךְיָי טויבער. (פֿעַיָּא) ?ן? ?ג?

1936 "טויבער גָּלוּךְ! שטומער בעבליאָק! אַרוֹיס גִּיכִּי!

195, 3, נעם דיר סּפֿעַקְלָן, מַארְשָׁן!"⁺ ש. הַאֲרָאנְטְשִׁיךְ

שְׂמָרְקָעַ מַעֲנְצָהן, צִימְטָ אַגְּמָן 195.

291

רעד: סּאֵין דָּאָר אָ טָוּטָאַלָּגִיעַ! מְסֻפָּק, צִי סּאֵין

אָן אלגָעָמִיִּין גַּעֲנִיכְתַּן זִידְלוֹוָאַרט...

P:glücknac' גָּלוֹבְבִּין - אַוְטוֹנוֹ. (פּוֹיֵיל, נָא?) ?ג?

1. טויב וועגן, אויפהערן צו הערן גוט.

2. (פֿיג) "גִּיט וּוּלִין הָרָן, וּוְאָס יְעַנֵּר זָגֶט" |קָטוֹנוֹ| .

% "אַיך רַעַד, אַוְן עַד גָּלוּכָּנִיעַט" |קָטוֹנוֹ| .

רעד: מטופק צו מע דארף דאס וווארט: דא אין יידיש עטלעכע שעגעראע

זאגעכץן: מאכט זיך טויב (פאר א טויבן), שפילט דעם טויבן

מאיר, אוֹן גָּאָר ..

ג ל ו מ ע נ ז י ר - אוֹתָנוּ. (עלט, סלאוֹו)

חוֹזֵק מְאַכְּנָן, מְאַכְּנָן צָו שְׁפָאַט, אִיזְדִּיעָקָעָוּוּעָן זִיר.

% גָּלוּמָעָן זִיר אִיבָּעֶר עַמְּעָצָן. מֵעַ טָאָר זִיר נִיט גָּלוּמָעָן

Un : *gloymaun*

R : *gloymaun*

1819 " דעהן מאל ווערט דייא (נשמה) גבומן, // אורג,

גָּלוּיִיךְ אִין גִּיהְנָם מֹז זִי קָוָמָן // אוֹף אִין צִיִּית

298

טוֹעֵן זִי | דִּי מְלָאָכִי-חַבְלָה | זִיר אִיבָּר יִעַר גָּלוּמָן".

ספר ישראלי, נוֹגֵלֶגֶע וְהַגְּרָדָגָא, תקע"ט, דף בז-ז.

1901 " זָאַלְסָט בעטן ביִי אִים יְשָׁרָנוֹת // דָּאַס עַר זָאַל

הָאָבָן רַחֲמָנוֹת // אוֹן זָאַל זִיר אַזְוִי אִיבָּר יִידָּן נִיט

299

13, (1) הַמָּן מִיט מְרַדְּבִּיגָן, אָאָבָן זָאַן, גָּלוּמָעָן".

נוֹגֵלֶגֶע, ז.

בלוּמְצָעֶרֶן. דזנו גליימצערן.

"... אונ פאליטיש גלוּמְצָעֶרֶט ערגעץ וווען אַ

האַפְעָגָוָנָג אֹו יִפְצּוֹשְׁטָעֵלָן אֲ גַרְוִיְסָע מַלְרַבָּה".

שָׁמָרְגָּאָשָׁעָם, צָמָג 14/!!! פֿאַךְ 68

303

רעד: גאנץ מיגלאער, איז ס' איז סחטם א טוות פון

בחור הצעער וואמ האט אַרְיִינְגְּעַה אַקְטָט אַ ווֹאוֹן

שְׂמָאָט אַ יְוָד.

47 גָּלוּסְט - דַּעַר, =ן. שְׁטָאַרְקָעֶר חַשְׁקָה, בָּאָגָעָר, תְּשֻׁוֹקָה,

תָּאוּוָה (אוֵיר גַּעֲשַׁלְעַכְּטַלְעַכְּבָע). % גָּלוּסְט צו/נָאָר עַפְעָס/
עַמְעָצָן. דַּעַר גָּלוּסְט נָאָר פָּאָרְגָּעָנִיגְגָּס הָאָט זִיִּי פָּאָרְדָּאָרְבָּן.
עַר בָּאָהָאַלְטָ גָּוֹט זִיְּגָן גָּלוּסְט צו יְעַנְעַר פְּרוּוִי. דַּעַר בָּחָוָר
וּוְיִזְטָ אַרְוִוִּים אֶ שְׁטָאַרְקָן גָּלוּסְט צו לְעַרְגָּעָן.

1832 " מען זאל אַיִינָהָאַלְטָן דַּי אוִיגָּן | ... | נִיט צו זען

אוִיְּף וּוֹאָס מען טָאָר נִיט וּמְכָל-שָׁכָן נִיט אַיִינָצְקוֹן 323

זִין מִיט כּוֹנוֹנָה וּוֹעֵן נִיט אַפְּיָלוּ מִיט אֶ גָּלוּסְט

| טַעַקְסְּט : גַּעַלְוָסְט | =הָאָרְצָ". פּוֹקָח עֲוֹרִים, שְׁקָלָאָבוֹג,
אָנוֹת ז"ז | אַוִּיסְלִיגִיגְ מאָדָעָרְגָּנִיזְרָט, דָוָרְלָן אַוִּיסְשָׁרִיגִיבָּעָר | .

... וּוֹעֵן עַם טְרַעַפְט אֶ גְּלִיק, אָז דַּעַר מָן אָז וּוְיִיבָּ

זָעַנְעָן מְעַנְטָשָׂן, ד"ה, מִיט קָלָאָרָן שְׁכָל, נִיט בְּהָמוֹת וּוֹאָס 313

דָּאָרְפָּן נָאָר דַּי בְּהָמָהָשָׁע גָּלוּסְטן עַרְפְּיִילָן". אַוְמָם רָאַשְׁיִינָן,

48 // " | ... | שטייען אלע פֿענָצְטָע אוַיסְגַּעַשְׁפִּיגְלַטְע, 1930*

טיף אין ברען פון גלוֹסְטָן בָּאָנְגָּעָה". אל, ליבְּדָעָב, נוֹי.

329, 1 329, 1938, נ"ג, אונ פְּאוּמָעָן I,

1957 "השי"ח זוֹאָס האָט אַ גָּלוֹסְטָן צוֹ חֲפֵילָת הַצְדִּיקִים

לְדָבָר, נ"ג, אַלְכּוֹנָה... | ... | האָט גַּעֲמָאָכֶשׂ רַעֲגַעַנָּעָן".

314

דף ב"ב. 2

— צוֹ דָעֵר שְׁפִּיצָן בְּרוֹסְטָן האָט אִיטְלָעְכָּעָר אַ גָּלוֹסְטָן (שוֹן) —

צוֹ אַ גּוֹטָעָר זָאָךְ האָט אִיטְלָעְכָּעָר חַשָּׁק.

315

גָּלוֹסְטָן/גִּילּוֹשָׁטָן

1. דָעֵר

... "תשְׁקַתּוֹ - זִין גָּלוֹסְטָן". רַיִיכְלִינְגָן 8.

שיר השירים ז - י"א.

312

" | ... | אָונָן" עַז שְׁפְּרוֹשָׁטָן דָעֵר רַוְק בִּין אָונָן" 1610

ער ווערד איבר לאָדָן דָעֵר רַוְק בָּראָטָן אָונָן" עַש ווערט

פּוֹר שְׁטָעָרֶטֶן דָעֵר גִּילּוֹשָׁטָן". קְהִלָּתָן, יְבָה.

308

6/11/1966

גלא-גלאט 94.

1722 "זאל ער גוועיגען צדקה או געבן אוונ" ער זאל
 פון זין אב טוּן דיַא גִּילוֹשְׁטָן אוֹן רַעֲכַת גַּעַלְתָּ
 צו האבן". ~~אייבז, מ. פרנקלפורהט~~
 מנורת המאור, אמסטרדם, דף רכ"ט.

גָלוֹסְטְרֶנְג - דֵי, =ענ. דזונ גלוֹסְטֶן.

1839 " די א תורה איז דרום ניט גיגען גיוווארן צו

338
דען ענגלען | = מלאכימ| דער וויאיל זיא קיין
גילוֹשְׁטוֹנְג אונטר ווארטן זיין | ...|. ב' משה

. (1) בר' אליהו מלאכי קודש, ווארשע.

1936 " | ... | גישט דערטרוֹנְקען אירע גלוֹסְטְרֶנְגען,

351
וועדי חברטעס אירע, אין פלאטאנישע לייבען | ...|. 1. 3. 6. 446
... 446. גראידער אשפציג, ווארשע, ז. 446.

1966 " די ערשטע גלוֹסְטְרֶנְג זיין געוווען -

געגעגען // אוֹן אלץ ווֹאַס אַרְוּם אִים, באַרְיַנְדִּיק,
דערקעגען". האל, מײַן אוֹיאַצְעַר, מאַסְקוֹנוּעַ,

274, 4, 1, 274. דאי קין.

1626 " | ... | זיין יִשְׂרָאֵל פְּלִיגָּל צו גִּדְעָם גִּיוּזָן □

מיט דען (כטף) כלומר מיט די מצות אונן, מיט דען

גלוֹסְטְרֶנְג פון דער תורה". סהט, תהילים סח-טו.

1, 100 הנקו, לובליין.

גָלוֹסֶט וּבְגִילֵי - דֵי, בָא. (טַעַרְמָה, כָּעֵמִיעַ)

די איגנשטיינט פון אַ שטאָף צו קומען אַין קעגנֿזִיטִיקער
וואוירקונְג מיט אַן אַנדער שטאָף. די גִּיעַשׂ שׂוֹלְ,

וּוַילְנָעַ, (5) 1921

| 1926 | רעד: די ווילקאמירער טערמיינאלאגיע | טערמיינאלאגיע | כָּעֵמִיעַ, 342

האט אַפְּגַעַפְּרַעַגְט - מיט רעכט - דעם דאָזִיקָן טערמייז,
" ווֹאַט פִּירַט אַרְיִין אַ גַּעֲוֹוִיסָע מִסְטִיק", אוֹן לִיְיָגַט פָּאָר
"אַפְּגַעַיְתָעַט"

בלוסטיק - אדי/אדוֹוּ. 1. ווֹאָס אֵיז פּוֹל מִיט

גלוֹסְטַ.

1877 " זַיִי קְלָאָגָן, וּוֹיִיל זַיִי וּוֹעֶלְן גַּעֲהָרְגָּעַט וּוֹעֶרְן

אוֹן אָוִיכְךָ דָּעַר גָּלוֹסְטִיקָעַר |טעקסט: גָּלוֹסְטִיגָּר

372

שְׂטָאָט יְרוֹשָׁלָיִם דָּאָס זַי וּוּעַט גַּעֲאָקָעָרֶט וּוֹעֶרְן אָזּוֹן

וּוְיַי אָפְּעַלְדַּ". ישעיה, פִּירּוֹשׁ עַבְרִי-תִּינְיּוֹת.

אוֹלָס [נוֹעַד ?]

לְעַמְבּוּרְגָּ.

1944 " הָאָבָן דֵי אָוִיגָן אָוְנְטָעָר דָעַר גְּרוֹיְסָעָר סָאמְעַטְעַנְגָּעָר

יאַרְמְלָקָע גָּלוֹסְטִיק גַּעֲגָלְאָגָצָט וּוְיַבְּיַי אָוְאַלְפַּ".

363/a

116, 3, פּוֹיְלָן ?, ג"ג, 2, 116. גָּלוֹסְטִיק

... " זַיִן נְפֵשָׁא אֵיז נְאָר גָּלוֹסְטִיק אוֹן דָּאָרְשְׁטִיק צָו

גָּאָט | ... אוֹן עָר שְׂטִילָט נִיט אַיִּין זַיִן דָּאָרְשְׁטִיק מִיט

365

די ווֹאָסָעָר פּוֹן דָעַר חֹוֶרְהָ". ליַקוֹטִי אָמְרִים, חוֹגָאָן,

אוֹלָס [נוֹעַד ?] דַּף גַּו - קִיא. אַדְמִישׁ, | גַּיְגַּי ?,

בעד: געזוכט, געזוכט אוֹן דאָך נִיט געפונגען וווער
אייז דער מחבר (אייבערזע策ער?) אוֹן די דאַטְע, אַרט -
מסחמא דא אַין ייּוֹוָא דאס בָּרוּך.

2. ווֹאָס ווֹעַקְט אָוִינְפּֿ אֲגָלוּסְט, ווֹאָס מֵהָאָט דָעַרְצָנוּ
חַשְׁק, בָּאֲגָעָר.

1811 " נַעַם דִּיר אַין פִּינְגֶּרְיֵיל אָוָדָר אֲגָלוּסְטִיקִי כָּלִי
וּוֹאָש זִיא אַיז טִיְּיָאָר אַין דִּיְיָנִי אָוְגִּינ | ۰۰۰". 356

איַבְּזָרְן, משה בר, גָּדוֹן נְטוּ | ۰۰۰, קָה, אַדְּגַלְקָאוּוּ, תְּלִיכָּה
תקְּפָהָאָה, פרק ה, דף 2 - II.

1898 " אָז אַיר בֵּין אֲבִיסְעַלְעָ קָאָרג, פָּאָר ווֹאָס זָאָל אַיר
אוֹוֻקְגָּעָבָן דָּאָס גַּעַלְט, מִיְּגַע טִיְּעָרָע גָּלוּסְטִיקָע 364

טַעַקְסָט: גָּלוּסְטִיקָע | קְלִינְגְּעָרָס?"*. מַאְרָגָעָנְשְׁטָעָרָן,
עֲגָל הַזְּהָב, נְוֹאָרְשָׁע, 2, 93.

" | ... אַיִלְנוּ וַיַּיִזְגָּעַ גַּעֲמָסְתָן דִּיְגָעַ וַוַּיִּתְן 1930

גָלוֹסְטִיקָעַ, צו רוייע ערדי! " אַמְשֵׁמִיאַטְשָׁעַבָּר, 362

אַגְּנָה שְׁעָהָעָן פָּוָן לִיבְשָׁאָפָּעַ, וַוַּיִּלְגָּעַ,

" | ... גַּעֲגָעָבָן צו לִיְיָעָגָעָן פָּוָן דִּי גָלוֹסְטִיקָסְטָעַ 1946

אוֹן פָּאַרְבָּאַטְנָסְטָעַ סְפָּרִים פָּוָן דָּעָר הַשְּׁכָלָה". 174

פָּוָן ! ! , נַ"ג , 2

גָלוֹשְׁטִיגָּג / גִּילּוֹשְׁטִיגָּג.

" אַיִין אִיטְלִיכָּר בִּידָר אִיז אַיִין גִּילּוֹשְׁטִיגָּר 1676

אוֹגָן, אַיִין גִּילּוֹשְׁטִיגָּר מֹשֶׁ זִיר הַוִּיטָן דָש עֲרָבִית

411

וּוְעָרָת אַיִין גִּילּוֹשְׁטִיגָּר עַש קָוָמֶת אַיִין בּוֹיִז פָּוָם אַגְּדָרָן".

ברְנַט שְׁפִיגָּלָן, 3, פֿפְדְּמָן, פרק מד.

1744 " | ... אלי מעונשלייבי גלווטטיגי אפטיטיליבי

זאכין דיא וווערן אלי פר רוייבט אויג פר ווישט".

368

~~אייגז, ר' אייגזיך אויגערבאך, ר' ידעהה הפנימית~~
~~ביחינות עולם, זולצברג, תק"ג, דף ו' - י.~~

גילוושטייגונג - חשק, באגער.

||

1668 " דניאל איין מאן דער גילוושטייגונג אויג, איין

קנעכט גאטש". 3, אמשטרדם, דף יא.

373

בַּלְסְטִיקִית - דֵּי/דָּאָס, =גַּנְשָׁאָפֶט אֲדָעָר

מצב פון זיין גלווטיק, צו האבן גלווטן.

1839 " דיא תורה אין דרום ניט גיבעון גיווארן צו

דען ענבלען דער וויל זיא קיין גילושטונג אוונטר

338

ווארפן זיין, | ... | אבר דער מענטש אין אוונטר

ווארפן די שוואבי גטויאר | =גאטור | דער גלווטיקייט".

ר' משה בר אליהו, מלאכי קודש, ווארשע

1907 " | ... | אוֹן דָּאָס אֶלְץ טְרָעָפֶט זִיר בְּנֵי זִי | בְּנֵי די

רשעים | וויל זיי זענען להווט גאר דער גלווטיקייט

396

פון דער וועלט, וואס דאס אין דער שורש פון אלה

קנאות אוֹן תאוות אוֹן עַבְירָות". מִגְוָרָת הַמְּאוֹרָה,

אַיְלָהָן?

וניגען, ז' 26 - I.

1949 בורמאן, - האט זי שטייל פון אט דער גלוֹסְטִיקִיט

57

ארויסגעציאטערט, - איר זיינט, דאכט זיך, געשלאָפָן".
הַלְּבָנָן, 2, 9.
בערג, אין א פֿאָרְגּוּרְעֶבְּשָׁעֶר שְׂטָאַט, ווילגַע, 2, 6.

374

" | ... איז ער זיך אומגעדען מודה, איז איז א

זעלבסט-פֿאָרְלִיִּקְעָנוּבָּג, איז אָפְטִיִּיטְוָגָג פָּוָן גָּלוֹסְטִיקִיט

381

אייז טויט". ב. לִיְוָוִיקִין, ה. לִיְוָוִיקִין
... 57, 3

ב"א, 2, 57

גִּילּוּשְׁטִיקִיט

" | ... אונְג, די גִּילּוּשְׁטִיקִיט פָּוָן דָּעַם, יֵצֵר

הרע דייר אונְג, דיינש גלייכָן צום בייזן אַן צו רִיעִידָן

379

| ... בְּלִיאַז, בְּרָאַשְׁיַת, ד - ז.

" | ... אלִירְלִיִּא האנדָל אונְג, ווועַרְקָן דייא דָּאַרְוָם

אסּוֹר זִיִּין ווַיְיַל זִיא פֶּר שְׁטוּרְקָן דָּעַן כּוֹחַ פָּוָן דייא

405

גִּילּוּשְׁטִיקִיט". הַלְּבָנָן, דָּקְמָז - II.

הַלְּבָנָן, 1, 1/8

גָּלוּסְטִיכָן. (עלט) דָּזָנוֹן - אַוְטוֹנוֹ.

" אַזְוֵי אֵיז אַוְיךָ דִּי נַשְׁמָה פָּוֹן דַעַם מַעֲנְצָהָן,

|... וַוְיל זַי אָוָן גָּלוּסְטִיכָן, לוּיַת אִיר גַּאֲטָוֶר,

409

[?] זַיְן אַפְּצָוּשִׁיְדָן אָוָן אַרְוִיְסְגִּיְיָן פָּוֹן דַעַם בָּוָף". [?]

לְקוּטִי-אַמְרִים, לְפָגָא/אַלְגָּשָׁה, מַח - 48.

ג ל ו ס ט נ - 1. אָוֹתְוּנוּ. פִּילֵן אֲ שְׂטַאֲרָקָן בָּאֲגָעָר,
דְּרָאָנָג, אָפֶט אֵין זִינְבָּעָן פָּוֹן סַעֲקָסּוּעַלְעָר תָּאוּוָה.
% גָּלוּסְטָן צֹו עַפְעָם/עַמְעָצָנוּ, (זנ) גָּלוּסְטָן נָאָר עַפְעָם.
מֵעַ דָּאָרָף נִימֵט גָּלוּסְטָן צֹו פְּרָעָמְדָע זָאָכָן. עָר גָּלוּסְטָן
צֹו דָעָר שִׁינְגָּעָר פְּרוּוִי.

1888 | דָאָס הָאָרָץ | גָּלוּסְטָן עַס,

נִשְׁטָן צֹו וּוֹיְסָן וּוֹאָס אָוָן נָאָר וּוֹאָס". מִמְּנָה,

330, 3, 1913, צִימְטָשְׁפִּיגְגָּעָרְלָן, צִימְטָאָוִיסְטָן זָאָרְשָׁעָן

330

1932 " | ... | דִי וּוִיְבָעָר הָאָבָן צֹו אִים גַּעֲגָלְוָסְטָן,

דָעָן עָר אִיז אֲ שִׁינְגָּעָר מִאָן גַּעֲוָוָעָן". גַּבְגָּעָן,

75, 75, 1952, גַּגְגָן, צִימְטָאָוִיסְטָן יַאֲשָׁעָן קָאָלָב,

461

1968 " | ... | דָאָס אָלָץ זָאָל עָר זִיר דָעַרְמָאָנָעָן, אָוִיב עָר

גָּלוּסְטָן צָוָם אִיְיָגְעָנָעָם וּוִיְיָב, נִימֵט פָּוֹן מַצּוּוָה וּוּעָגָן".

447

357, 7, 1968, 357, גַּגְגָן, צִמְחָאָטָלָאָם זָאָל, חַג,

446

2. טרוו. (עלט) דזווו דפּוּוּ.

1848 " | ... | דו זאלשט ניט גלוּסְטִין דאש ווֹיִיב פֿוֹן

דִּין חֶבְרָה". 14 נַעֲמָן, זְשִׁיטָםְגָּר, דֵּין חֶבְרָה. 469

1941 " זאלשט ניט גלוּסְטִין דִּין חֶבְרָס הוֹיֵז". 441

שםות כ - 14, ג"י.

וּוֹאָם דָּאָם הָרֶץ גָּלוּסְטַּן - אַלְץ וּוֹאָם מֵעַ וּוֹילַ.

7

1888 * " | ... | האב אַיְך מֵיר נִישָׂט אַפְגָע זָאָגָט פֿוֹן קִיְינַן

זָאָר, גַעֲגָעָן | וּוֹאָם דָּאָם הָרֶץ גָּלוּסְטַּן". מִבְּנָה,

דוֹינְגְּשָׁפִינְגְּגָרֶל 1, צִימָט אֹוִיסְטַּן וּוֹאָרֶשֶׁע 1913,

226.

1916 * " וּוֹאָם אַיִינְעָרְהָרֶץ גָּלוּסְטַּן - דָאָס גַעֲפִינְתַּ אַיְך דָא

איַן דֵי פִיְיְפָערֶס, איַן דֵי גָאַזְעַטְן". שָׁעַ, טַאַטֶּל 1;

צִימָט אֹוִיסְטַּן גַּגְיָגְגָן 1937, 173, 173, 173, 173.

וועיפל דאס הארץ גלווטס - וויפל מע וויל, אן באגרענצען
דעם סכום, כמות.

1873 "גָּנְבִּים, בַּיִתְּלָ-שְׁנִיְּדָעָר רֹיְבָּן, גּוֹלְבָּן וְוַיְפָל

זִיְּעָר הָאָרֶץ גָּלוֹטָס". מְמוֹס, דֵּי קָלִיאָטָשָׂעָז נְזָרְעָל
קאנק 322420.

1968 "דערצ'ו נאך זִיְּגָעָן זִיְּיָ אֲפָר אַלְטָע טויבע
חושיימס. קען מען ביי אים רײידן הוינך, אַפְּיָילו שְׂרִיכְיָעָן

וְוַיְפָל דָּאָס הָאָרֶץ גָּלוֹטָס". חָבָב, צְמַח אַטְלָאָס

גְּזָה, 220, 1, 13, 7, 220.

וְוַאֲס דֵּי אוֹיְגָן גָּלוֹטָס, סְטִיקָעַט נִישְׁטָדָע (שְׁוּוֹ) -

דען מענטש וויל האבן אַסְרָה, אַבְּעָר גִּיט אַלְזָ קָאָן
מען זִיְּר פָּאָרְגִּינָעָן צָו קוֹיְפָן.

ווען מע וואלט איגען לאזן געמען פון דער ווועלט ווואם

62

זיגן הארץ גלוסט, וואלט ער פארן צווייטן גארביגט

בעלאזן (שוו) - א רמז אויף דער זשעדגעקייט

פון מענטשן, ווואם ווילן אלץ אריגינכאנפן אוון פרגאנגען

נישט דעם אנדרן.

■ גלושטן/גילושטן.

1. -----

1716 " האט ער | גאט | זיא | די מענטשן | איין כה גאגעבן

וואר דורך זיא גילושטן צום בייא שלאף דו פון דען

מענש זאל ווידר איין אנדרר אין די ווועלט קומן".

יילס הילס אס, דף קמג - י.
חבק, אמשטרדם,

2. -----

... " אלחתאיו - גוט זולסטג גלושטן". רייכליין 8,

משל, כב - ג.

• גֶּלֶת - גֶּלֶת

1610 " אָוְנָג" נִיטָע וּוּעֶרֶת גִּלוֹשָׁטָן אֵין מֵאָן דִּיְין

בְּגִילָּשָׁן
לְגַדְעָן. מַתָּה, שְׁמוֹת לְדָן - כְּדָן.

449

1739 " גִּלוֹשָׁטָן נִיטָע וּוּאַשׁ דִּיר גָּאת נִיט גִּיגַעֲבָן".

סְבִּירָה, הַמְּבוֹרָךְ, תְּצִוָּת, דְּבָרִים י"ג - י"י.

454

גָּלוֹסֶן זִיְּר - אֲוֹמֶפֶּן, מַאֲדָאַלְעָר וּוּעָרְבָּן (גַּעֲנִיכְצָט)

סְרוּבָּן מִיטָּן אַנְדָּעָר וּוּעָרְבָּן אֵין אִינְפִּינִיגִיטְיוֹן בִּיִּי אַ

סְרוּבָּן אַדָּעָר פְּרָאַנָּאָם אַגְּזָן דָּאַטְיָוּן). וּוּעָלָן, הַאָבָן

חַשְׁקָן. סְאַיְּז זִיְּעָר הַיִּים, גַּלוֹסֶט זִיְּבָן שְׁרִינְקָעָן

אַסְלָן. סְגַּלוֹסֶט זִיְּבָן אִים עַפְעָם זִים.

1814 " זִיְּיא דִּיר גִּישָׁתָן מַקְנָא אֵין שְׁלַעַכְתָּעָן מַעֲגַשָּׂן, לְאַזְיָגָן

~~אַזְיָגָן אַזְיָגָן אַזְיָגָן אַזְיָגָן~~
דִּיר גִּישָׁתָן גַּלוֹסֶטָן מִיטָן זִיא אֵין אַיִּינָם צָו זִיְּנוֹ".

מַפְּנָן, מַשְׁלִיכָן, כְּדָן - אַן

1873 " עַס גַּלוֹסֶט זִיְּךְ זִיְּיָן גִּישָׁתָן בָּאַגְּרָאַבָּן צָו וּוּעָרָן

~~אַזְיָגָן אַזְיָגָן אַזְיָגָן אַזְיָגָן~~ עַרְגָּעָץ אֵין אַלְאָן". מַמְוָן, דַּיְּקְלִיאָטְשָׁעָן, אַזְיָגָן.

נוֹגָלָנוֹן, צִיְּטָן קָאנָן 154360.

1913 " | . . . | יַעֲנָעָר אַבְּנָ-טוּבָן, וּוֹאָס אִים הַאֲטָן זִיְּבָן

גַּעֲגַלְוָסֶט, // גַּעֲלָעָגָן אַיְּזָן דַּיְּגַעַנְצָעָן צִיְּנִיט - בִּיִּי אִים

אֵין ברְוָסֶט". יַהְוָאָשָׁן, ~~זְנוּזָן אַוְן גַּעַלְלָן~~, לִידָן

"דָּעָר אַבְּנָ-טוּבָן".

65 - " אים האט זיך געלוסט זי אַפְּבָאַדָּן, ווֹי אַיְד 1932

קֶומֶטֶת. בערג, בָּאָמֵן דָּנוּ יַעֲפָרְבָּן, מַאֲסִיקָּוּוּעַ, קֶומֶטֶת". 486

127, 13 127

" לערדן זיך פֿוֹן קִינְדָּעָר, | ... | אָז זִיִּי גָלוּסֶט זִיך 1951

עַפְּעָם - וּוַיִּגְעַן זִיִּי". שָׁשָׁ, שְׂקָלָאוּוּעָר קִינְדָּעָר, 477

גַּיְיָ, 5, 7, 7/8, 5.

פֿפֶּ: גָלוּסֶטֶן זִיך ווֹי אַפְּאַרְצָוּן גַעֲנָעָר בַּתְּ-יִחִידָהָאָז ווֹי אַ

טְרָאָגָעָדִיקָעָר יִיְדָעָנָעָ.

7 שְׁוּנוֹ: דַעַם אַרְעַמָּאָן גָלוּסֶט זִיך אַלְץ - עַר ווֹיִיל אַלְץ

הַאָבָן, ווֹיִיל עַר הַאָט נִיט גַּאֲרָנִית.

דַעַם אַרְעַמָּאָן טָאָר זִיך נִיט גָלוּסֶטֶן - גַעֲזָאָגָט מִיט בִּיטָעָרָעָר

אַיְרָאָנִיָּע, אָז דַעַר אַרְעַמָּאָר מַעֲבַטְשׁ דָאָרָף זִיך בָּאָגָיִגָּעָנָעָן

מִיט דַעַם ווֹאָם עַר הַאָט,

פָּאָרְן טוֹוִיט גָּלוּסְט זַיְבּ - פָּאָרְן שְׂטָאָרְבּוּן וּוְיִלְדֶּר מַעֲגַטְשׁ
הָאָבָן אַלְץ וּוְאָס עָרְהָאָט נִימְטָדָרְגְּרִיְיכְּטָ פָּאָרְן לְעֵבָן.

- אָז מֵהָאָט בְּרוּיִיט זַאל זַיְבּ נִימְטָגְּלוּסְטָן קִיְיִין צְוּקָעָרְ-לְעַקָּעָן

א) דָעַר מַעֲגַטְשׁ דָאָרְפּ נִימְטָהָאָבָן קִיְיִין גּוֹזְמָאָדִיקָע
אַמְבִּיצְיָעָס; 2) אָז מֵהָאָט עַפְעָם אָזִיכְעָרָעָזָאָר,
זַאל מַעַן זַיְבּ נִימְטָיָאָבָן נָאָרָקָעָן אַילְוּזְאָרִישָׁעָזָאָבָן.

גָּלוּסְטָן / גִּילּוּשְׁטִין זַיְבּ

1679 " דָא רַעַדְתָ חַמּוֹר מִיט אִינְגָן אָוָן" שְׁפְרָאָר, מִינְגָן

זָוְנֵשׁ הַעֲרָץ גִּילּוּשְׁטָן זַיְבּ נָוֶר אַיִיעַר טַאָכְטָר, לִיבְבּוּ,

גָעַבְתָ זַיְא אִים צָוָם וּוְיִיְבּ". בְּלִיאָזָע, בְּרָאַשְׁיָחָה,

לְדָ - ח.

437

1723 " וּוְיִא זַאל אַיִילָן גִּילּוּשְׁטָן אַיְבָר מַוְט צַי טַרְיִיבָן

גַּלְיִיר אַלְז אִיד אַיְבִּיג זַעַלְתָ לְעֵבָן". שְׁהָעָזָעָן כָּרְכָעָן

470

אַמְשָׁעָרְדָּם, דָף כָּג - !!.

בלוטעןיש - דאס, נו. 1. דאס גלוסטן אַ
סָרּ, כְּסֶדֶר, לְאֵנָגָה.

1938 | ... | טאגבוק=בלוטעד וואלט מען זי געקבאנט
רוֹפֶן, לירישע אויסגוזן, בענקשאפט אוֹן גִּיסְטִיקָע
galosstungenish". קאָר, שריגטען, נ"ג, ז, 178

504

178, 1, תְּאֵרָקָרְסָן

"דערמיט האט זי בלוייז געזועקט בִּינִי זִיכְר אָונְן
בִּינִים מִן אַ galosstungenish | ... | ...". בָּרג, אויסגעוניגילטע

497

678, 17, מאָסְקוֹוָע, ז, 678. ~~אַלְפְּלִינְסְּ~~

1971 | ... | רוסלאנד האט אירע פָּאַרְכָּאָפְּעַרְיִישָׁע galosstungenish

503

לעגאליזירט | ... | אין יאלטע". ט. אַמְסְטָדְר, פָּאַרְכָּאָפְּעַרְיִישָׁע, 1/1, 166

2. (אייב) משונחדייקער, קאָפְּרִיזְגָּעָר פָּאַרְלָאָנְג. % קיינער
הערט זיך שוין גיט איין צו אירע galosstungenish.

68 - 6-ט-מ

ג ל ו ס ט ע ר | ל 2 | . בָּעֵל-תְּאֹוֹהֶבְגִּיךְ . = 0 , דָעַר , -

גָּלוֹסְטָעֵרִישׁ - אַדִּי/אַדוֹוֹ. (שֶׁנֶּשׁ) וּוֹאָס אִיז פּוֹל
מִיט גָּלוּסְטָן.

"דערצַו וּוּעַלְעַן מִיר אוַיַּךְ זִינַּן עֲדוֹת צָו דָּעֵרְשִׁינְגְּגָעַן 1968

פּוֹן אֲ גָלוּסְטָעֵרִישׁן | . . . | נַאֲצִיאָנָאַלְיְזָם". יָהּ מָאוּרָ,

70. פְּסַח-נוּמָעָר, זָהָב, אַדִּק, 6/11, 507

גָּלוּסְטָשָׁאַפֶּט
מִצְבֵּחַ/אַיִינְגְּנְשָׁאַפֶּט
צֹו גָּלוּסְטָן.

"סְהָאָט זִיר דִי גָּלוּסְטָשָׁאַפֶּט אֵין מִיר גַּעֲמָעָרֶת". 1945

אַפֶּאָ, גַּעֲקֹבָם גַּעֲצָלָטָן, נְוִי. אַיִן, 25.11.1945.

? ג?

גלוּפֿסְק - (שלש) סימבָּאַלִישָׁעֶר גָּמְעֵן פָּאָר אֲ יִדִּישָׁעָר

שְׂטָאָט גַּעַנְיִצְתָּ דָוָרָךְ מַעַנְדַּעַלְעַ מַוְכָּרְסְּפָרִים, בָּאַטִּיכִיט:

די שְׂטָאָט פָּוֹן נְאַרְאָנִים, עַם-הָאָרָצִים. גָּאָר -

ur/R. mynken

1864 " | ... | דָאָרָט וּוּוֹ דָעָר וּוּעָג צַעְטִיכִילָט זִיךְ, גַּעַמְט

מעֵן זִיךְ רַעֲכָתָס קִיְּין גָּלוּפֿסְק, אוֹן לִינְקָס - עַרְגָּעָץ

אַנְדָּעָרְשָׁי". מְמוֹס, דָאָס קְלִיְּגָנָע מַעַנְטַשְּׁעַלְעַ, צִיטָקָאנְקָא 1.

" דָאָס זַעַגְעָן דִּי דָרְיִי זַאְכָן וּוֹאָס הָאָבָן אַפְּגָעָשְׁטָעַמְפָלָט 1908

דָאָס פָּאָרָצִיכִיטִיקָע רַוְסִישָׁע יִדְנְטוּמָס: גָּלוּפֿסְק -

אוֹמוֹוַיְסָגָהִיט, קְאַבְּצָאָגָסָק - אַרְמָוֹת | =אַרְעַמְקִיִּיט | ,

טוֹגְעַיְ אַדְעָוָוקָע - פַּוְסְטַעְפָּאָסְבִּיקָעָס". שָׁעָע, אַיְדִּיגְשָׁע

שְׁרִיְּבָרָעָם, אַיְטָאָלָעָוָוָרָק, גַּיְיָ, בָּאָ, כָּאָם, כָּאָם, כָּאָם

505

, 157. ח. 26

1955 "מעלשיייזן גיבן דעם אַרגָּאנִיזָם אַקָּאנְטִיקָן
קוֹוָאנְטוּם פָּאלְקָס-בִּיבְּלִיאָטָעָק, זֶשׁ פָּלוֹצִינְדַּן".

525

גָּלוֹצִינְדַּן 4 אַזְעָם.

בעד: אַפְּיָלוּ אֵין אֲגָרְזִיסָּעָר עַנְצִיקָּלְאָפְּעָדִיעַ נִיט גַּעֲפּוֹנְגָּעָן
אוֹזָא וּוֹאָרטָן. סְאִיז דָּא "פָּלוֹצִינְדַּן", וְוֹאָס לְאַזְטָן זִיְּן
אַרְדִּיְּנְפָּאָסָן אֵין קָאנְטָעָקָסָט פָּוֹן דָּעֵר צִיטָאָטָעָ:
"כֻּמִּישׁוּ סּוּבְּסְטָאָגָץ, זִים (100-300 מְאַל זִיסָּעָר
פָּוֹן צָוּקָעָר, מַעַן נִיצְתָּע עַס פָּאָר דִּיְאָבְּעָטִיקָעָר)".

73

ג ל ו ק א ז ע - - ד י , ב א . (בָּעֵמִים, מַעַד)

וּוְיִנְטְּרוֹ יְבוֹן-צּוּקָעָר, אֲקוֹיְלָן-הַיְדָרָאָט, אַיְזָן זִימָס,
אַיְזָן דָּא אַיְן פֶּאָרְשִׁיְידָעָנוּ גַּעֲוּוִיקְסָן אוֹן בַּעַל-חִיִּי-
אַרְגָּגָן יְזָמָעָן; וּוּעָרָת אַבְגָּעָוּוּעָנָדָט אַיְן קָאנְדִּיטָעָרִי,
מַעַדִּיצִין אַיְיָא.

1929 " ד י בָּאַלְאָסְטוֹנָג | בִּיִּי צּוּקָעָר-קְרָאָנְקִיִּט | קָעָן

דָּוְרְכְגַעְפִּירָט וּוּעָרָן מִיט דָעָר הַיְלָךְ פּוֹן גְּלוּקָאָזָע".
כָּל 70
טָשׁ, טָאוּן, נָטוּן 1 - 2, גְּנָאָרְשָׁעָן

529

1972 " | ... | קָאלְצִיּוּם צִי אֲקְליְין פְּלָעַשְׁעַלָּע וּוּיְגָאנְטָאָל

אַיְזָן גִּישָׁת צָוָם בָּאַקְוּמָעָן, שְׂוִין אַפְּגָעָרְעָדָט פּוֹן גְּלוּקָאָזָע".

528

~~רְאֹזְעָנְפָאָרְבָּן, דָעָר בְּנוּיִם פּוֹן לְעַבְנָן תְּלִילָן, מַיְאָן,~~

גָלוֹקָצָן - אַוְטּוֹן. קוֹוָאַקְעָן. מַהְיָד

clucken/glucken, glucksen

... "דָבָר - עַר גָלוֹקָצָט". רִיבְכָּלִין 8. יְרֵמִיה 12- יְא.

| פִי: אַוִיסְבָּרְגָעָן (הִינְדָעַלְעָן; אֵין דִיעִיטָש: קוֹוָאַקְעָן).

גלוּשׁ - | דער? די? | , בָּאַ . 1. שְׂטָאַרְקַ פִּינְצְּטָעַרַ . ? גַּן

רעד: שְׂטָאַמֶּט מִסְתְּמָא פֿוֹן רֹוטִישַׁן גַּלְוּשׁ, וּוֹאָס בָּאַטִּיכִיט:

א) א גַּעֲדִיבֵט פָּאָרוּוּאָקְסָן שְׂטִיק וּוּאַלְד;

בָּגְזָעַן אָפָּאָרוּוּאָרְפָּן מִקְוָם, אַהֲקָ.

" עַס אִיז גַּלְוּשׁ נַאֲכַט, פִּינְצְּטָעַר, עַס גִּיִּיט אַ 1879

קְלִיְינָעַר רַעֲגָן, פֿוֹן יַעֲגָעַ רַעֲגָנָם, וּוֹאָס גַּעַמְטַן גַּעַמְעַן | 536

דוֹרֶךְ דַּי בִּיְיָנָעַר". ע. בְּלַאֲשְׁטִיכִין, פָּאָרְדָּעַם גִּיִּיעַן.

. 3, 1) 3 . 2 . וּוּיְלָגָעַ, זְבָּשְׁטָעַם,

2. אַהֲקָ, אָפָּאָרוּוּאָרְפָּעָגָעַר יִשְׁוֹבַ.

" הַאֲלָבָע נַאֲכַט אִיז אַגְּלָוּשׁ, אָרוּם אוֹן אָרוּם אִיז

פִּינְצְּטָעַר, חַוְשָׁר, דַּעַר וּוּינְטַ פִּינְפְּט". בְּגַפְּאַל,

74

537

גלווען - טרוו. (סלאוו, נא) פארטויבן.

, 90, וועטקיינד ח. וואויערצען

ער : וואויערצען; P. glaszcyc. | 1957, 1 - ביבליות XVII

רעד: ביבי אונדז (וואליין) "(ה)ליישען" (דעם 'ה'
הערטמען גישט) אוון ס'רוב מיטן ווערבאלן
פראפעיקס "פאר(ה)ליישען".

גָּלוֹשָׁפָעָר דָּעָר, = ג. שֻׁפְטָשָׁע, מִוּרְמָל, שְׂטִילָע
רֵיַיד; וּוַיְסָפָעָר.

1764 " אָוָן" דָּא הָעֲרַת מִן קִיְּגָם קִיְּזָן וּוָאָרַת רֵיַידָן

אָוָן, קִיְּזָן גָּלוֹשָׁפָר". יְוָסִיפָּן,⁵ פְּגִוְרָדָא,

דָּף קִיְּט - I - II.

542

ג ל ר ח | גאלעס | - דער, =ן. 1. די צעשרה ייטנרג

פּוֹזְדִּי יַיְדֵן אִיבָּעֶר פְּאַרְשִׁי יַדְעָנוּ לְעַנְדָּעֶר נַאֲכֵן פְּאַרְטְּרִיבֵן

זַיִי פּוֹן אַרְצְ=יִשְׂרָאֵל. % צוֹם עַרְטָן מַאֲלֵה האַט מַעַן דַּי

יַיְדֵן פְּאַרְטְּרִיבֵן אַיְן גָּלוּתָה אַיְן יַאֲרֵן 587 פֿ"קָרָה. דַּי

יַיְדֵן אַיְן גָּלוּתָה הַאֲבָן תִּמְיִיד גַּעֲלִיטָן פּוֹן רְדִיפּוֹתָה.

1828 " בִּין וּוְיָא לְאַנְגָּו וּוּעָט מִיְּינָן טָאגָ פּוֹן גָּלוּתָה

קָעָגָן דִּיר מִיט בִּיטָּעָרְגִּישׁ טָאנָן קְלָאָגָן". אָגָן, סִדר תְּקוּנָה

558

חַצּוֹתָה.

1893 " דָּעֶר יַיְד אַיְן גָּלוּתָה וּוּעָרָט זַעֲלָטָן | ? | אַמְּאַל בָּאַפְּאַלְן

פּוֹן גּוֹיִישׁ בָּאַסְעָה=קָאַמְּאַנְדָּעָנִיקָּעָס, וּוּאָס צָעַרְגִּיסָּן אִים

זַיִן בָּעַטְגָּעוֹן אַנְדָּן". פִּיגְעָנְבּוּיִם, 1, 40.

558/a

1907 " אַזְעַלְכָּע שְׁעַנְדָּלְעַכָּע אוֹיְסְדוֹקָן, וּוּאָס הַאֲבָן זַיְר

גַּעֲקָאנְט אוֹיְסְבִּילְדֵן גָּאָר בִּיְיָ אַפְּאַלְקָן, וּוּאָס לְעַבְטָן . . .

593

אוֹן אַהֲיִים, אַיְן גָּלוּתָה". שְׁלוּם=עַלְיִיכְם, 18, 30.

1917 "די גרויסע איבערקערעניש אין דעם געדאנק

פּוֹן דַּעֲרָ יִדְיִשְׁעָר אִינְטַעַלִיגֶנְצָ | ... | הָאָט אָרוֹיִסְגָּעָרְפּוֹן

612

דעם צוּוִיִּתְן | ... | פֿעָרֵיְאָד אֵין אוּבְּדַעַר גַּעֲשִׁיכְתָּע אֵין

גָּלוּחָה, דעם אַסְיִםְלָאַצְּיָאנְסְ-פֿעָרֵיְאָד". וּשִׁיטְלָאוּוֹסְקִי, 5, 104.

" | ... | גָּלוּחָה, אַוְמַגְלִיק, שְׁלָעָג, // אוֹן פּוֹן בְּלוֹט

570

אָן אָפְשִׁיְין צִיִּיכְנַט אָן דַּעֲם וּוּעָג, // | ... | אוֹן אָ

פֿרְיִידְגַּעַשְׁרִיִּי פּוֹן שְׁעַכְטָעָר, וּוּי עָר שְׁעַכְטָא". לִיעָטִיז, 1, 69.

1962 "דָּאָס מָאָל וּוּעָלָן יִידָּן אוּיְף אָן אַמְתָּה, זִיְּר אַרְיִבְעָרְפָּעָקְלָעָן,

557

קִיְּין אַרְצְ-יִשְׂרָאֵל. זִיְּיָ קָעָגָעָן מַעֲרָ נִיט אַיְבָּרְטָרָאגָן

דָּעָן בַּיְתָעָרָן גָּלוּחָה". י. שְׁלָאִיז, יְזָב, אַתְּהַגְּלֵל אַתְּהַגְּלֵל.

129, 6

2. קאלעקטיוו יידן אין דער צענפּרײַיטוֹבָג (די אַסְפָּאַרָּע)
בפֿלְלָא אַדָּעָר אין אָ באַשְׁטִימָטָן לְאַנְדָּ; חַפּוֹצָה/חַפּוֹצָות
ישראל.

" איך בין אָ סְפָּרְדִּי טהוֹר אוֹן בֵּין גַּעֲשִׁיקָּט פּוֹן

מיינע ברידער אין גלות אַרְיִין אַיִּינָן אַגְּזוֹזָגָן | 000 |".

דאָר שטן איך גָּרְבִּי, ווֹאַרְשָׁע, 42. דאָר,
בָּאָשׁ, 72, 1

" עט ווועט ניט זיַּין קִיַּין גַּעַזְוּנְטָעָר גלות,

אויב עם ווועט ניט זיַּין קִיַּין גַּעַזְוּנְטָעָר אַרְץ-ישראל

106, 267. |...|. לב. שמואלי, גבָּזֶב לְיִתְעָזֶב, ג"ג, ז"ה.

581

" וווען מיר רעדן ווועגן דעם לאַזְוּנְג מִיטָּן פָּנִים 13/13

איינז אַז, ב. אַסְמָעָה הַקְּרָהָה, ס' 27, אַפְּעָאַרְקָה/רַבְּעָה כ"א ק"א.

29/VIII ס. מַאֲרֻגָּאשְׁעָס, מַמְזָ, צָוּם גָּלוֹתָה,

כ"ז, 69,

543

3. (פִּיגַּן) דאמ אַפְּגָעָפְּרָעָמָט זיַּין פּוֹן דעם היימלאַנד, פּוֹן

אַהיַם, דאמ ווֹאַנְדָּעָרָן אין דער פרעֶמֶד.

1875 " דאדורך מוזסטו אויף דיר מקבל זיין גלוות,

אזי ווי דער דיין איז פון דעם וואם הרגעת בשוגג".

555.

קהל חסידים, ז' ב"ו - מ.

1901/1900 " דערנאר ערשת איז ער | דער ביאלער רבין

געם געווואדען, אפגעהאלטן א פאר יאר גלוות אונז

620

אי נתגלעה געווואדען איין ביאלע". פרץ, 8, 103.

1924 " אפשר פֿאַרְלָאנְגֶט דער רבוננו-של-עלם, אָז אִיךְ

זָאַל האַבָּן גָּלוּתָה - וּוֹעֵל אִיךְ האַבָּן גָּלוּתָה".

625

אש, 8, 13.

1956 " אַגּוֹרֶל פֿינְצְטָעֶרֶר, שְׂטִיכִי מִיר בִּיִּי, // דָוָרֶךְ שְׁרָפּוֹת,

בִּיִּיע גָּלוּתָן אָונֵז גָּטוֹטָאַשְׁטָאָט". שומיאטשער, 3, 76.

620/a

4. (אַפְּט אִירָאָגִישׁ) אֲפֻהָעָנְגִיקִיִּיט פון עמצענים ווילן,

קָאָפְּרִיךְן, אָוְנְטָעָרְטָעָגִיקִיִּיט צוֹ עַמְעַצְן. % עַר אִיךְ אָ

שְׁלִימָזֵל אָונֵז אִיךְ אַיְן גָּלוּת בִּיִּי זַיִן וּוְיִיבּוֹ.

1888 " דער קאַבצאנסקער גלוּת איז דענסטמאָל אַין הערשעלעט

אויגן באַשטאָגנען פֿוֹן גָּאוּרְדִּילָא דעם שבת-גוי, ווֹאָס

שְׁבִּינְדֶּט אָפַּ דֵּי שְׁבָתְ-לִיכְטָה". מְמוּמָה, דָּאָס ווֹיְנְטְשְׁפִּינְגְּנְעֶרְלָה,

. 17, 3, 1/13/17, 1913, נוֹאַרְשָׁע צִיט אַוְיגָן

... וווער עם מיינט, אָז אָ בָּעֵל-עֲגָלָה אַיז אָ מענטש,

ווֹאָס קִיְּגָעָר אַיז נִישְׁטָמְחוּבָּ צָו לִיְּדָן פֿוֹן אִים

, 16, 5/16/16, הָאָט אָ טְעוֹת". שְׁעָה, לְכִבּוֹד יּוֹם-טָבָה, גלוּת,

28 | ?198 | 118 | 33/34

1949 (?) " אַיר הָאָב זִיר דָא אַרְוִיסְגָּעָרוֹקָט, ווֹיְנִיל אַיר בֵּין

דָּאָר אַיז גלוּת". סְעָג, מִיגְיָנָע זִיבָן יַאֲרָאַין

. 112, 10, 6/6/112, 112, בָּא, תַּל-אַבְּיַב, 1.

546

0 גלוּת-אַשּׁוֹר | ... אַשּׁוֹר | - דֵּי צַעַשְׁפְּרִיִּיטְרוֹנָג פֿוֹן דֵּי

עַשְׂרַת-הַשְׁבָּטִים, ווֹאָס זִינְגָּעָן פְּאַרְטְּרִיבָן גַּעֲוָוָאָרָן דָוָרָן

דעם אַשְׁוֹרִישָׁן מֶלֶךְ סְנַחְרִיב אַין יַאֲרָ 722 פְּקָר.

גלוּת בָּבֶל - דִּי צַעַשְׁפֵּרִיִּיטוֹנְג פָּוֹן דִּי יִיְדָן דָּוָרָךְ

נְבוּכְדָנָצָר, דָעַם מֶלֶךְ פָּוֹן בָּבֶל אֵין יָאָר 587 פְּקָר.

גלוּת-גַעֲשִׁיכְטָע - דִּי גַעֲשִׁיכְטָע פָּוֹן דִּי יִיְדָן זִינְטָה דָעַם

פָּאָרְטְּרִיִּיבָן זִיִּי פָּוֹן אַרְצָ-יִשְׂרָאֵל.

" | ... | דִּי צַוְּרִיִּי טַוִּיזְנָט יָאָר גלוּת-גַעֲשִׁיכְטָע

קָעָן מָעָן לִיְיכָט אַרְיְבָעָרָה הַפְּעָרָן | ... | ". אַפְאָה, אַפְאָה, אַפְאָה, אַפְאָה,

גַעֲטָרָאָכָט מִיטָעָרָיִ-טִיגִּיטָשׁ, נַ"י, זַ"ה, 149.

592

גלוּת-הַנְּפָשׁ | ~ האַגְעָפָעָשׁ | - גִּינִיסְטִיקָע אוֹגְטָעָרָטָעָגִיקִיִּיט,

אַסְיִמְילְאָצִיעַ.

" דָעַר גלוּת-הַנְּפָשׁ אֵיז אַיְבָעָר הַוִּיפְט שְׁטָאָרָק אֵין

די לְעַנְדָעָר פָּוֹן עַמְאָנָצִי פְּאָצִיעַ". א. גַּאלָמָב,

זַ"ה, גַּזְקָעָה, נַ"ז, 64, זַ"ז, 111.

626

80, 261 A

(jj)

גלוּת-השכִינָה | ~ השכִינָה | - דָאַס פָּאַרְרוֹוָאָגָלֶט וְוָעָרָן

פָּוֹן דָעֵר שְׁכִינָה | גָּאַטְס גִּיְיסְט | , וְוָאַס אִיז | לְוִית דָעֵר
אַלְלָאַגְט

גָּלִיִּיבּוֹנְג | פָּוֹן אַרְצִ-יִשְׂרָאֵל, נַאֲכַן חֻוְרַבְּן פָּוֹן

בִּית-המִקְדָּשׁ.

1879 " אָוֹן קָלָאָגֶט גַּעֲבָעֵר שְׁטָאַרְק אָוִיכָּפָּגָלָה,

אוִיכָּפָּדִי יְוָנָגָאַטְשָׁעָם וְוָאַס שְׁוֹעָן מְשִׁיחָן אָפְּהָאַלְטָן".

פ. א. ר. דָעֵר אַרְעַמָּאָן, בּוֹאַרְשָׁעָם, ז' 13.

1967 " מעַן הַיִּיבְט זִיר אָוִיכָּפָּאַיְן מִיטָּן דָעֵר נַאֲכַט,

| ... אָוֹן מַעַן וְוִיכִינְט אָוִיכָּפָּדִים דָעֵם גָלוּת-השכִינָה".

630

מ. אַרְגָּגָעָר, אַמְּתָן, צָהָר, 14/IX/69

גָלוּת-גִּינְד - דָעֵר, =לְוִיְדָה יִיד וְוָאַס לְעַבְט גִּיט אִין

אַרְצִ-יִשְׂרָאֵל, דָעֵר עִיקָּר גַּעֲמִיִּינְט דָעֵם טִיפָּה, דָעֵם

כָּאַרְקָטָעֵר פָּוֹן יִידְנוֹן, גַּעֲשָׁאָפָן אִין מְשָׁךְ פָּוֹן לְעַבְט

צְוּוִישָׁן פְּרַעְמְדָע פְּעַלְקָעָר.

1954 " מען דארף זיין א היפש ביסל קָאַלִּיר-בלינד

|...| ניט צו דערזען, ווי אפט דעם גלוֹת-יידס

החבטлот איז גאר געוווען א מאסקע פאר ביטול".

גָּרְבָּן, בְּלָאַטְּגָּלְעָרְפֶּטֶן אַסְּגָּבָנֶן, ג"ג, ז"ז, 154.

א. גְּלִילֵי, 3, 651

גָּלוֹת=לְעָבָן - דָּאָם, בָּאָ. דער שטייגער=לעבן פון יידן

איין דער צעשרהיטונג.

1919 " דער ציוניזם איז דער בער תמיד געוווען קעגן

אוֹנְדָּזָעָר גָּאנְצָן גָּלוֹת=לְעָבָן |...|. גְּשִׁיטָה, שְׂרִיכָתָן אַזְמָן

638

ג"ג, ז"ז, 144. גְּלִילֵי, 6, 144.

גָּלוֹת=לְאָנְד - דָּאָם, סְרֻוב אַיִן מַצְּבָּה לְעַבְּדָעָר,

יעדר לאנד, ווי. יידן ווינגען, חוץ ארץ=ישראל.

1955 " די פָּאָרוֹוִירָקְלָעְבוֹנוֹג פָּוּן דער אידיע פון ביקולטורייזם

וועט מעגלעך מאבן דעם יידישן קוולטורעלן קיומ אין

די גלוֹת=לְעַבְּדָעָר". א. טַאַרְטָאַקָּאָוּוֹעָר, גְּשִׁיטָה, גְּלִילֵי, 22, ז"ז.

565

גָּלוֹת=מַצְרִים |...|=מִצְרָאִים | - די תקופה ווען די

יידן זיגגען געוווען שקלאָפַן אין מצרים.

גָּלוֹת סְפָּרָד |...|=סְפָּאָרָאָד | - די פָּאָרטְּרִיאִיבּוֹנוֹג פָּוּן

די יידן פון שפָּאָנִיָּע (1492).

גלוֹת-פְּסִיכָּלָגִיָּע - די, בא. דער אוֹפֶן פּוֹן פִּילִין

אוֹן דענְקָעַן פּוֹן יִדְן אֵין רַעֲזָוְלְטָאַט פּוֹן לְעַבָּן צְרוּוִישָׁן אוֹן

אֲפַהֻּנְגִּיק פּוֹן אַנְדָּעָרָע פְּעַלְקָעָר.

" אָונְדָּזָעָרָע שְׁוֹנָאִים, וּוֹאָס וּוֹיִיסָּן נִשְׁתָּמָע יִדְיִשָּׁע ¹⁹⁰⁷

לְעַבָּן אֵין גָּלוֹת אוֹן קָעְנָעַן נִשְׁתָּמָע זִיְּגָן גָּלוֹת-פְּסִיכָּלָגִיָּע, ^{5K}

שְׁטָעַלָּן זִיר פָּאָר, ^א יִד פָּאָרָהָאָסָט אֲבוֹיָּה אוֹן פָּאָרָאָכָט

איְם". ^{29/10/1944} שְׂעָרָה, אַיְטָאָלָע וּוּעָרָק, אַיְטָאָלָע וּוּעָרָק, ¹⁸

643

^{הַיְלָה, 1944}

גָּלוֹת-רַעֲגִירָוָנָג - די, =עַן. (גָּעָאל) רַעֲגִירָוָנָג פּוֹן אֲ

לְאַנְד וּוֹאָס וּוּעָרָט גַּעַשְׁאָפָּן אוֹן פָּוּנְקָצִיאָנִירָט אוֹיִף דָּעָר

טַעַרְיִטָּאָרִיָּע פּוֹן אָן. אַנְדָּעָר מְדִינָה וּוֹיִיכָּל אִיר אַיִיגָעָנָע

טַעַרְיִטָּאָרִיָּע אִיז אַקְוּפִירָט דָוָרָר אֲשָׁוָנָא. % בָּעַת דָּעָר

הַיְלָה וּוּעָלָט-מְלָחָמָה אִיז דִּי פְּרָאָנְצָוִיזָע גָּלוֹת-רַעֲגִירָוָנָג

בָּרָאַש מִיט דָּעַם גַּעַנְעָרָאַל דָּעַ-גָּאַלְן גַּעַוּוּעַן אֵין עַגְגָלָאַנְד.

1954 "דאס איז געוווען אין אין, סוף מאי, ..."

87

האט אַ בָּאָרִימְטָעֶר כָּעַל עַמֵּר יַיד - שְׁמוֹאֵל זִיגְלְבּוּיִם,

644

דער יַידִישָׁעָר פָּאָרְשָׁטִיעָר בִּיִּ דָעָר פּוֹיְלִישָׁעָר גָּלוּת-רַעֲגִירָונְג

אין לאנדאן - פָּאָרְגְּלִיוּוּעָרֶת דָאָס הָאָרֶץ פֿוֹן דָעָר וּוּעָלֶת

מִיט זִיִּין זַעֲלְבָסְטָמָארְד". בָּאַלְקְוּוּיט, יְזָב ~~סָטָטָטָט~~

652, 10

יאָהָאנְגָעָסְבּוֹרָג, זָהָר 652.

7 פֿפָּ: בִּיטָּעָר וּוּי דָעָר גָּלוּת - וּוּעָגָן עַפְעָם וּוּאָס אַיִּז

זַיִינָר שְׁלָעָכְט, אַוְמְגָלִיקְלָעָר.

לאָבָג וּוּי דָעָר (יַידִישָׁעָר) גָּלוּת - וּוּעָגָן עַפְעָם, וּוּאָס אַיִּז

אַדָּעָר גַּעַדוּיָּעָט זַיִינָר לאָנְג.

1895 "די שאָטָגָס פֿוֹן די בִּיְיָמָעָר צִיעָן זִיךְרָאַלְעָ

לְאָנְגָג, וּוּי דָעָר יַידִישָׁעָר גָּלוּת". טָעָן, טוֹבְגִּיהִת,

18, 7

צִיט אָוִינְג גַּג, 1944, זָהָר 18.

596

1953 " געצוייגן האט דער טאג זיך לאנג, // לאנג אונן
ביטער ווּ דער גלוֹת". ג. קראשינסקי, טַקְנִיָּה, 3, 456.

619

יְזֵב כְּפֶלְגָּהָה אֲמָדָה, 456. ח"א,

פּוּוָל: אָזֶן לְאַנְגָּזָל דָּעַר יִזְדִּישָׁעָר גָּלוֹת גַּעַדְוִיעָרָן -
וַיַּנְטַעַו וְאַנְיִיעַ גַּעַזְאָגָט וְוַעֲגָן עַפְעָם וְוַאֲסָם גַּעַדְוִיעָרָט
אַדָּעַר וְוַעַט גַּעַדְוִיעָרָן נִימְטַל לְאַנְגָּה.

- לייז אָרְנְדָּז אָוִיס, פּוֹן גָּלוֹת אָוֹן פּוֹן בָּעַלְיִ-עֲגָלוֹת
שְׁפָאַסִּיקָּע וְוַיַּנְטַשְׁאָו וְאַנְיִיעַ, דָּעַרְקְלָעָרָט זִיךְ דָּעַרְמִיט וְוַאֲסָם
די אַמְּאַלְיִיקָּע בָּעַל-עֲגָלוֹת הָאָבָן גַּעַהְעַרְשָׁעָו וְוַעַט אַיְבָּעָר דֵּי
פְּאַרְשָׂו יִגְעַז (פְּאַרְשָׂו יִגְעַז).

- שְׁוּנוֹ: אַמְּאַן אֵיז אַגָּלוֹת, אַבְעָר דָּעַר גָּלוֹת זָאל לְאַנְגָּה אַפְּהָאַלְטָן
אַקְצָעָגָט אַוִּיפְּ "דָּעַר", גַּעַמְיִינָט, אָז זָאל דָּעַר מָאָן לְעַבָּן
לְאַנְגָּה, אַוִּיב אַפְּיָלוּ מֵעַדְרָף זִיְּגָן צָו אִים אַוְגַּטְעַרְטָעַגְיִיךְ
אַדָּעַר לִיְּיָדָן פּוֹן אִים.

אפריבטען גלוות - 1. אוועקגיין פון דער איגענער שטאט

אדער לאנד, וואנדערן אין גויט איבער פארשיידענע ערטען, ווי א תשובה פאר זינד אדער כדי צו פארפוקומען זיך מאראלייש.

1867 " אין יענע צייטן פלעגן זיך צו געפינען אויר

גרויסע ליט, למשל, גרויסע דרישנים און אפט נאר

604

גרויסע גאונים און גרויסע צדיקים, וואס פלעגן זיך

פארקליעידן פאר שלעפערם און פלעגן גיין גלוות אפריבטען".

דיק, 27, 39.

// 1935 " גיטא הערazardק צה פום, לא פארשטיילטער,"

אפריבטען שטיילערהייט גלוות". לייעסין, 3, 3, 140.

א/604

1957 " מען האט נאר באדרפטאפקומען פאר זיך דורך

אפריבטען גלוות, וויל גלוות מכפר עוז".

641

ה. צייטליך, {1} 254 - 255.

90 גלא- גلط

2. מאטערן זיך ביינם עמייגרירן, בפֿאַלְלַ – לײַידַן צָרוֹת.

% ער האט געליטן גלוות אין פֿינְגְצְטֶעָרַן שאָפּ.

1940 " זי ווועט זיך | ... | מוזן באַהֲאלְטַן, אויסשטיין

פֿוּרְעָנוֹן, אַפְּרִיכְטָן גָּלוֹתָה". קָאָרְטַּן, נְיִינְגְּלַנְד, 195

616

אַזְוָזְקָה, 195, 2.

גָלוֹת-אַפְּרִיכְטָר – דער, =ס. דער ווֹאָס רִיכְטָה אָפּ גָלוֹת.

1877 " אַטְיֵיל ווֹאָרְעַן | =זִינְגַּעַן גְּעוּווֹעַן | אוּמְפָאָרְבָּנְדָע

מְגִידִים, | ... | גָלוֹת-אַפְּרִיכְטָר". אַמְבָּדְעַן, 21, 84,

605

דָעַר שְׁבֻעִים מַאֲלָצִים, ווֹילְבָּעַן, 21.

1957 " ווֹעֲגַן אַזְאָן גָלוֹת-אַפְּרִיכְטָר דָעַרְצִיְילַט שְׁלָמָה

מִימָן אין זִינְגַּעַן אוּמְטָבִי אַגְּרָאָפִיעַ | ... |

623

ה. צִיִּיטְלִין, אַרְיִינְפְּרִיד | ... | נְיִינְגְּלַנְד, 255, (1)

91 "הש"י וויל אונץ ניט מער אין גלוּת לאזין // 1666

מיר וווערין באלאד הערין שוופר משיח בלאזין". 568

יעקב טוינטק, איין שיין ניאאליד פון משיח.

אמשטרדם, דף ב.

1732 "ווילשטו העלפֿן אלז מיר זאל אויש דען גלוּת

אויש גיליזט וווערן, מושטו פון חסובה און תפילה

ניט אפקערן". עיון יצחק. בערליגן דף 11 - 1.

599

1796 "אונזרי שולן היישן אין גלוּת אונזר קליעין

בhem"ק |=ב'יך המקדש| דז די שכינה דריינן רואט". 599/e 606

ג. מ. עפשטייגן, דרך הישר לעולם הבא, 1. שקלאוו,

תקון

גלא-גלט

גלוות השכינה

1706 " וועלבר מענש וויל גר ניט ארטין צער פון
ישראל וгалות השכינה און גיאט לאויטר תענוגים נאר

606

... | . | סט דף . פפ"מ קהן .

המלה, 1, המלה, ↗

[לע' 70/70]
[לע' 70/70]

בלוֹתְדִיְקָה - אֲדֵי/אֲדֵוֹן. פּוֹן גָלוֹת, שִׁיבְדִּיק צו
גָלוֹת. % מֵהַאֲטָג עַשְׂתְּרַעַבְטָ צו בְּאֶפְרִיעִין זִיר גִיט
בְּלוֹיז פּוֹן דִי גָלוֹתְדִיְקָעַ פְּרָנְסָוָת, נָאָר אָוִיר פּוֹן דָעַר
גָלוֹתְדִיְקָעַר מָוָרָא פָּאָרָן גּוֹי.

1973 " יִדְן אֵין גָלוֹת זִיְינָעַן נִישְׁתְ גָעָוָעָן, וּוֹי מַעַן
מִיְינָט, שְׁטִילָע הַכְּנֻעָה דִיְקָע אַגְנָעָמָעָרָט פּוֹן דִי גָלוֹתְדִיְקָעַ
צָרוֹחַ". מַז. שְׁטָאַרְקְמָאָן, בָּאָס II/18.

, 155, גַּעַג,

גָּלוּתִים | גָּאַלּוּסִיזֶם | - דָּעֵר, בָּאָ. אִידְעָאַלְאָגִיעָ,
 וּוֹאָס אִיר עִיקָּר בָּאַשְׁטִיכִיט אֵין בָּאַיְאָעָן דִּי מִגְלָעַכְיִיט
פּוֹן אֲפִיל יְזִדְישׁ לְעַבְנָן אֵין דִּי תְּפּוֹצָות, להיפְךְ צוֹם
 צִוְּנוּגִים. % דָּעֵר חַוְרַבְן פּוֹן יְזִדְישׁן לְעַבְנָן אֵין אִירָאָפָעַ
 בעה דָּעֵר צֻוּיִיטָר וּוּעַלְט-מַלחְמָה הָאָט גַּעַשְׁטָעַלְט אוּגְטָעַר
אֲגַרְוִיסֶן סְפָק דִּי טַעַרְיִיעָ פּוֹן גָּלוּתִים.

|| גָּלוּתִיסֶט | גָּאַלּוּסִיסֶט | - דָּעֵר, =נָ. אַנְהַעַנְגָּעָר פּוֹן
גָּלוּתִים.

בְּלִיחַ | גָּאַלְאָךְ | - דָּעֵר, = יִמְ . | גָּאַלְאָכִים | . קְהִלָּתָאַקְאָפָּה (קְהִלָּתָאַקְאָפָּה
גִּיסְטָלָעֶבֶר; כּוֹמֶר. % קָאַטוּיְלִישָׁעַ גָּלְחַן.
פְּרָאַטְעָסְטָאַנְטִישָׁע גָּלְחִים.

1873 " אַ יִדִּישָׁע סָוָחָר בָּעַט אֵין דָעַם נָאַמְעָן פָּוֹן אַלְעַ
זִיְּגַע בָּרִידָעַר | יִדְזָן | דָעַם דָאַרטִּיקָן גָּלְחַן, אָז עָרַ זָאַל
אוֹיְף זִיִּי רַחֲמָנוֹת הַאָבָן". מַעֲנְדָעַלְעַ, 1, קָאַנק 0340380.

1907 " | ... | הָאָט זִיךְ אַנְגָּעָהוּיְבָן צָו צִיעָן אַ שְׁגִירָל
פָּוֹן מַעֲנְטָשָׂן | ... | אָוֹן גַּעֲגָנְגָעַן מִיטְ דִּי הַיִּילִיקָע
בַּיְלָדָעַר, מִיטָּן גָּלְחַן אֵין מִיטָּן". שְׁלָוָם עַלְיִיכָּם, 18, 84.

1936 " אַוְיִסְבּוּיְעַן זִיךְ אָן אַיִּיגָּעַנְעַ שָׂוֵל, וּוֹי דִּי דִּיְמָשָׁע
יִדְזָן אֵין אַוְיִסְלָאנְד, אַרְיִינְשְׁטָעָלְן דָאַרט אָן אַרְגָּל,
וּוֹי אֵין אַ טּוּמָאָה, אָוֹן דָעַר חַזְן וּוּעַט בְּלֻעַקְעַרְצָן, וּוֹי אַ
גָּלְחַן". יָ.י. זִינְגָּעָר, 6, 15.

665

650

א/650

96- ג

1960 " די גלחים, אוֹן באזוננדערש די יעצוּיטן, האבן

געפרעדיקט קעגן די יידז, אַרוַיסגעלאָזט קעגן זיַי

פֿאַשְׁקוּוּילָן". 9/ט, 155, פֿער,

677

||
גלחטע | גַּלְעַבְטָע | - די, ס. 1. די פרוי פֿוֹן
א גַּלְחָן.

1969 " איין מאָל אייז געוועען בִּין אונדז אַ בלימלאָג,

אייך בִּין גַּעֲגָנְגָעָן מיט דער גלחטע קלִיִּיבָן נְדָבָות".

683

י. פֿערלאָוּ, פֿער 27/ט, 155

2. (זט) קרייסטלאָבע גִּיסְטָלָעָבָע, אַ פרוי. % בִּין די
פראָטָעָסְטָאנְטָן איין די פֿאָרָאַיִינְגִּיקְטָע שְׂטָאָטָן זִיְּגָעָן שוֹין
דא אוּיר גלחטעס - פֿרְרוּיעָן ווֹאָס פֿיְרָן אָן מיט אַ
געוֹוִיסְטָר קרייסטלאָעָבָע עֲדָה.

לע - 97.

גָלְחָל | גַּאֲלָכִיל | - דָּאֵס, =עַר. (בִּיטּוֹל) אֵגֶלֶח.

"דָּאֵס גָּלְחָל בַּיִינְגְּט זִיךְ אַרְיִיבָּעָרְן טִיש אָוָן טָוֶת מִיר

אַפְרָעָג בְּלָחֵשׁ: פּוֹן דִּיבְּרָשָׂן אַפְשָׁתָאָמָּה?" גְּרָגָג,

. 253, 3 253, 2, נ"ג, ..., בלעטלען | ...

688

גָלְחָנִיכָּע - דִּי, =ס. (זָנָה) פְּרִיסְטָעָרִין.

"דִּי גָלְחָנִיכָּע אֵיז, פְּאַרְשָׁתִיִּיט זִיךְ, אַלְיִין דָּאֵס

מעדיום... דוֹרֶךְ אִיר מַוְיֵּל גִּיבָּן דִּי גִּיסְטָעָר דִּי

עַנְטָפָעָרָס". ב. ר. בָּאָר, 18/5.

18/5, צ. אַמְּעָרִיקָאנְגָּעָר

689

פּוֹלְ: פּוֹן אַ מְלָאָךְ אַ גָּלָח ≠ גַּעַזָּאָגָט וּוֹעֵן מִעַד רִיכֶּת
זִיר אוֹיְף עַפְעַס גּוֹטָס, אִינְגְּגַעֲנָעָמָס, אוֹן סָבָאַקְוָמָט
זִיר פְּאַרְקָעָרֶט.

אוֹן מִעַד דָּעַרְמָאָנָט אַ מְלָאָךְ, קְוָמָט אַ גָּלָח - גַּעַזָּאָגָט (פְּאַרְ זִיר,
שְׁטִילְעָרְהִיִּיט) וּוֹעֵן מִעַד רִיכֶּת זִיר אוֹיְף אַ גּוֹטָן גָּאָסָט,
אוֹן סָבָאַקְוָמָט אַן אוֹמְגָעָוּוֹגְטְשָׁעָגָעָר.

- פְּאַרְ אַ טּוֹיְבָן גָּלָח קְלִינְגָט מַעַן בִּיטְ צְוּוֵי מַאל (שָׂוָו) -
סָאֵיך אַ שָׁאָד דִּי טִירָחָה צָו גַּעֲבָן צָו פְּאַרְשְׁטִיִּין גָּאָר
אַ מַאל אַזָּא מַעַנְטָשָׁן וּוֹאָס וּוֹיְל בִּיטְ אַדְעָר קָעָן בִּיטְ
פְּאַרְשְׁטִיִּין, וּוֹיְל בִּיטְ הָעָרָן וּוֹאָס מִעַד זָאָגָט אַיְם.

אִינְגְּלִיְיבָעָנִישׁ: אוֹן מִעַד בָּאָגְעָגָנָט אַ גָּלָח, הָאָט מַעַן אַ
גּוֹטָס וּוּעַטְשָׁעָרָעָ.

גָלְגָלָה

1743 | ... | ... | ... | האט בפּוֹנְדָן דז עז גשעhn

אייז דוֹרֶךְ דיא בטריגרייא פּוֹן דיא (גָלְחִים)".

אָמֵן, שָׁארִית יִשְׂרָאֵל, דֶּבֶר צ"ט - י"א

גָּלְחוֹת | גַּאֲלְכָעֶס | - דָּאֵם / דִּי . (עַלְט) 1. פְּלִילְגָּלְחוּם ,
קריסטלאכער קלער.

1834 " אַבָּעָר דִּי יְהוּדִים אָוֹן דִּי פְּרִיצִים אָוֹן דִּי גָּלְחוּת
אָוֹן שְׁטוּדָעָנְטִים זִיְינָעָן גִּשְׁטָאנְגִין אַרְוֹם דָּעָרְשָׁלָאָס אָוֹן
הָאָבִין זִיְיךְ גִּיוּוּעָרֶט פָּאָר דִּי פּוֹחָזִים אָוֹן הָאָבִין 678

אַרְוִישְׁ גִּשְׁאָסִין ". 2. מַעֲשָׂה גָּדוֹלָה מִן אָוְמוֹן ,

סְׁוּדִילְקָאוּנוּ , אַיִטְהַשׁ 1.

1960 " דָּעָרְשָׁלָל פְּאָרְבָּן אָוַיְיךְ דִּי וּוּעָנְטְ-מַאֲלָעָרְגִּיעַן ,

, 38 , אַיְיךְ דָּעָרְ קְלִיְידָוָנְגְ פּוֹן דָּעָרְ גָּלְחוּת ". ח. גְּמֹזָו , כְּנָסָה 682
, 38 , גְּמֹזָו , 52 .

2. לְאַטִּיכְיַין , דִּי לְאַטִּיכְיַין יִשְׁעָ שְׁפְּרָאָךְ .

אין פולין נאר לובלין אוּג האבן איין קליעין ספר אין

690.

טייטש לאזן דרוקון | ... אבר דש ספר איז דורך דאס

גלחות אין ווארשוייא פר ברענט גיוווארדן".

+ אבז? | מנשה בן ישראל, מקוה ישראל,

פפ"ם, תע"ב, דף כב - ז.

.2 <-----

" | ... אוּג ציט נאר ארם ההרים (וועלביש אים

679

גלחות הייסט מעסאפאטאמאיום) צו דער שטאט גטור".

בליע, בראשייח, כד - י.

1700 " אוּיר האב אייר גפונדן איין מעשה אין איין גלחת

691

בור, האב אייר עסמעתייך גווען אוּיר לשון הקודש דער

וועיל אייר דריינען גזעהן האב שטראף רײיד אוּג גוטי

הנחות". אייבז ר, אליגקעם חונ,

. ב, שלמה וירגא, שבט מוסר, אמסטרדם, דף ע"ב - ז.

גָּלְחִישׁ | גָּאַלְאַכְיִישׁ | - אֶדְיִי / אֶדְוֹנוֹ. (וּוִי) פָּוֹן אֵגְלָח /

גָּלְחִים, שִׁיבְדֵּיק צו גָּלָח/גָּלְחִים. % אֵגְלָחִישׁ

סּוֹטָאנָגָע. דִּי דְרָשָׁה זָאָגֶט עֲרַמְפְּסָט אֵגְלָחִישׁ נִיגּוֹן.

* 1895 "אוֹן בּוֹיְכִיךְ צַעַשְׂמַעַלְצָט זִיר דָאָס גָּלְחִישׁ

פֿרְעַפְלָעָן, // | ... | אוֹן גַּלְעַזְעַרְדִּיק גָּלָאָזָן דִּי גָּלְחִישׁ

קָאַלְטָע, // אֵין חַלְבָּ פֿאַרְשָׁוּוּוּמְעַנְעָ אַוְיְגָע."

אל, צֻוּרִי תְּפִילָות, צִימַט לִידְעָר אַוְן פֿאַעֲמָצָן 1111

19, 3, 1938 ✓ : 19, 1938 גַּיִגְעָן,

1902 " | ... | א צְבּוּעַקִישׁ גָלְחִישׁ גָאוֹוָה פּוֹן דֻעַם עַטִיקָעַר,
וּוְעַלְכָעֶר דָאנְקָט דֻעַם אֵי בְעַרְשָׁטָן | ... | וּוְאָס עַר אִיז
נִיט אֶזְאָ בָעַל-עֲבִירְהַנִּיק, וּוְיִ אָן אַנְדָעָר מָאַרְקָסִיסְטָן,
רַהֲמָנָא לְצָלָן". אַיְבָז | וּוְעָר? | ק. קָוּטְסָקִי,
דִי קָאַנְסָוָם-גָעַנְאַסְסָעַנְשָׁאַפְטָעַן, לְאַנְדָאָן ז' 15.

1974 " עַר אִיז אַרְוִיְסְגָעָקוּמוּמָעָן אִין גָלְחִישׁ קְלִיְידָעָר,
אַרְיָפְלָשְׁפִּינְזְרָן
, 839, 2) 839 מַאֲגַטְרָעָאָל, ז' אַמְסָט,

$\text{Gal} \leftarrow$
 y_1, y_2, y_3
~~with y_1, y_2~~
 $\rightarrow \text{Gal}(y_3)$
where $y_3 =$
 $\sqrt[3]{c + \sqrt{b^2 - 3a^2}}$

$$x =$$

$x_2,$
 Gal

$$\frac{x_2}{\sqrt{3}} + \frac{y_2}{2}, \frac{\sqrt{-6}}{2}$$